

# NUOVO PAESE

NEW  
COUNTRY

ITALO -  
AUSTRALIAN  
MONTHLY

MENSILE ITALO - AUSTRALIANO

DICEMBRE

Registered by Australia Post Publication N. SBF 1968

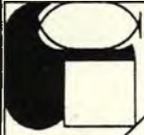
N° 11 Anno 17 (1990) \$2.00



In Medio Oriente  
la nuova *Apocalypse*  
*now* americana

Vivere il  
mondo e  
pagarne le spese

A proposito di  
lingua italiana  
in Australia ....



# INCONTRO

PO Box 10026  
Gouger Street  
ADELAIDE SA 5000  
Tel. (08) 211 8842  
Fax. (08) 410 0148

## Nasce gruppo giovanile per la cultura

Dopo mesi di contatti e di lavoro preparatorio, in coincidenza con la visita in Adelaide di una delegazione proveniente dalla Regione Toscana, si è costituito il gruppo "Incontro", un'associazione giovanile culturale che si prefigge, legandosi alle realtà giovanili delle collettività presenti in Australia, di promuovere la cultura italiana e di rispondere alle aspirazioni, ai bisogni ed alle aspettative delle nuove generazioni.

L'associazione "Incontro" è ora nella fase di elaborazione di una struttura organizzativa e di uno Statuto che fisserà gli obiettivi e gli scopi dell'Associazione. All'ordine del giorno, e tra le priorità dell'associazione, vi è il legame con l'Italia e con le Regioni italiane con le quali si intende avviare un programma intenso di scambi e contatti. Importante anche l'ottica europea per un dialogo più ampio in vista dell'unificazione del 1992. Contatti e scambi di esperienze con l'emigrazione oltreoceano - in Paesi che come l'Australia rischiano di rimanere sempre più isolati - attraverso la elaborazione di programmi e iniziative comuni.

Tra le prime attività, il prossimo anno, *Incontro* intende organizzare un Convegno che esplori le problematiche ed i temi centrali alle questioni giovanili.

Per ulteriori informazioni contattare *Nicoletta Romanelli* al

(08) 211 8842

**Iscriviti anche tu!**  
**Con *Incontro* potrai utilizzare al meglio  
le tue capacità e costruire tanto  
insieme agli altri.**

# Nuovo Paese

New Country

Mensile di politica ed attualità della  
Federazione Italiana Lavoratori  
Emigrati e Famiglie  
Aderente alla FUSIE

*Direttore responsabile*

**Frank Barbaro**

*Direttore*

**Bruno Di Biase**

*Caporedattore*

**Marco Fedl**

*Redazione ADELAIDE:*

15 LOWE ST., ADELAIDE, 5000

TEL. (08) 211 8842

FAX. (08) 410 0148

Maria Maiorano (Resp.),

Caterina Andreacchio, Louis Poiana

Frank Barbaro, David Faber,

Ted Gnatenko, Vincenzo Papandrea,

Nicoletta Romanelli, Peter Saccone.

*Redazione MELBOURNE:*

276A SYDNEY RD., COBURG, 3058

TEL. (03) 386 1183

Rosaria Burchielli (Resp.),

Franco Lugarini, Lorella Di Pietro,

Francesca Primerano, Giovanni Sgrò,

Angela Di Pietro, Gaetano Greco.

*Redazione SYDNEY*

423 PARRAMATTA RD.,

LEICHHARDT, 2040

TEL. (02) 568 3776

FAX. (02) 568 3666

Chiara Cagliaris (Resp.),

Bruno Di Biase, Elizabeth Glasson,

Frank Panucci, Nina Rubino,

Sergio Scudery, Cesare Giulio Popoli,

Vera Zaccari, Maria Benedetti,

Gianni Zappalà.

NUOVO PAESE is published by the

**FILEF Co-operative.**

Administration & Publicity:

*Maria Maiorano*

15 Lowe St. - Adelaide 5000

**Abbonamenti (Subscriptions)**

annuale \$20 (sostenitore \$25), estero \$40

Gli abbonamenti possono avere inizio

in qualsiasi periodo dell'anno.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*

15 Lowe St. - Adelaide SA 5000

Printed by B.I. Press & Co. Pty.Ltd.

Australian cover price is recommended  
retail only.

Publication N° SBF 1968

N. 11 (334) Anno 17

DICEMBRE 1990

Copertina: Grafica di V.P.

## editoriale

### Aspettando la guerra nel 1991

Questo 1990 si chiude con i segnali di guerra dal deserto saudita e la instabile situazione medio orientale che stanno accelerando, rapidamente, i termini di un nuovo confronto tra sviluppo e sottosviluppo.

Il livello delle esportazioni al centro delle trattative del Gatt, dove l'Italia gioca sull'immobilismo, con il Sud del mondo che chiede maggiore sensibilità.

In Italia l'affare Gladio scuote le fondamenta di quarant'anni di storia repubblicana. La copertina di questa edizione di Nuovo Paese è appunto dedicata alla verità, al bisogno di far luce sulle trame eversive, sugli insabbiamenti e depistaggi che hanno allontanato sempre di più i cittadini dalle istituzioni.

In Australia la recessione economica viene confermata dalle statistiche e il partito laburista di Hawke, ai sondaggi d'opinione, viene superato dalla coalizione di opposizione.

John Major, il favorito da Margaret Thatcher, viene chiamato alla guida del partito conservatore e della Gran Bretagna; alla vigilia di un 1991 che per l'Europa costituirà l'anno della verità in vista dell'unificazione.

Sulla finanziaria duro il giudizio di Benvenuto, mentre sul fronte pensioni erogate all'estero forte è il fronte della protesta in Australia.

**Nuovo Paese va in ferie durante gennaio e riprenderà in febbraio.  
A tutti i lettori e le lettrici auguri di buon anno.**

## sommario

### AUSTRALIA

Chi paga il prezzo della crisi p.3

Un sistema carcerario più umano p.4

Conferenza clima:  
grave situazione p.5

Verso un sindacato unificato p.6

### ITALIA

Operazione Gladio: i servizi  
segreti dietro il terrorismo p.8

Pci e elezioni anticipate p.10

Il terremoto: dieci anni dopo p.11

L'Italia immobile p.12

La scoperta dell'America:  
inizio del genocidio p.14

Votare è il primo obiettivo p.26

Vivere il mondo e  
pagarne le spese p.27

### ENGLISH

Making good news  
out of bad p.2

Union News p.30

Previdenza sociale p.28

A proposito di lingua italiana p.31

### ESTERI

E' finita l'era Thatcher p.18

Il primo test dell'unità tedesca p.20

In Medio Oriente la nuova  
Apocalypse now americana p.21

La strategia Usa nel Golfo p.22

Discriminazione sessuale  
sul posto di lavoro p.30

**Programma SBS p.32**

# Making good news out of bad

**It's official.** Australia is in a recession. We have it from no less an authority than the once world's greatest treasurer - Paul Keating. But wait for it, this is no ordinary recession. It's an orchestrated one.

"This is the recession that Australia had to have," Keating said.

"The Government would not have induced such pain on itself or in the community unnecessarily."

A release of the September quarter national account figures show a decline of Gross Domestic Product (GDP) of 1.6%. This makes it two successive quarters of negative growth which, in the high flying world of finance and business, and among economists who are literate in these matters, equals a recession. Earlier the figure was preceded by statistics which showed a worsening in the import/export balance and a rise in foreign debt.

But the statistics reflect some of the business experience of recent months. They tell of the hardship that has already been inflicted on people feeling the pinch, or hovering on or below the poverty line and the thousands who have been dumped on the unemployment scrapheap. No official announcement was necessary for them - they have lived what became the news but, although they should be, they are not the news.

However, Mr Keating, or Mr Seven Per Cent in deference to his popularity rating, put up a brave front and justified the situation by saying that at least the 'economy hasn't been smashed'. And although he suspected that the December quarter national account figures could show another fall in GDP he said a fall in interest rates by Christmas was still possible. Keeping hope alive Keating said the economic outlook for the new year was encouraging. He continued to take refuge in the claim that Government policy was aimed at the big picture.

"There's been short term pain but

it's for long term gain," he said.

The reality is that the only gain from a number of years of programmed and imposed austerity, on workers and those on relative fixed incomes, is a slight September quarter inflation increase of 0.7%. Earlier claims of the increase of jobs under Labor, and that that was the real battle against poverty, are rapidly disappearing as thousands are sacked to enhance profits, pay debts or made redundant with the reordering of the productive base on a world scale. An example of the unjust and said irony behind economic developments under the present deregulated regime is that bad management decisions in another part of the world have a direct impact on local people.

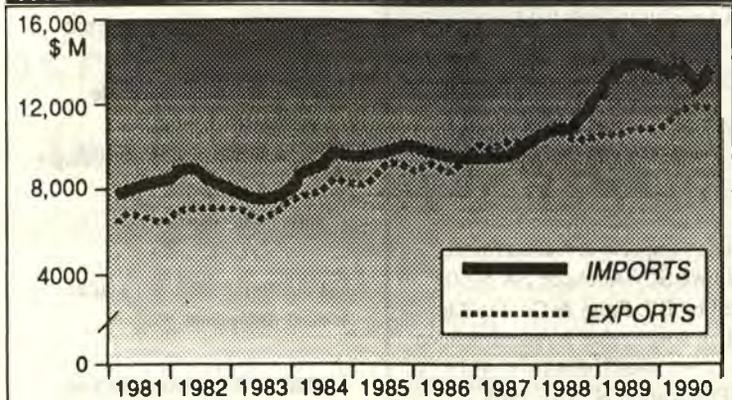
Many multinational companies have been sacking workers in droves recently. Even Social Security Minister Senator Graham Richardson was forced to acknowledge that the number of unemployment was "skyrocketing". August budget estimates are expected to blow out from the nearly half a million mark and an 8% rate was expected. Senator Richardson said the six weeks up to the end of November had seen the greatest number of people applying for unemployment benefits with 6,000 in one week and 4,000 in another. Victoria was

*Finally the Federal Government has acknowledged there is a recession but the remedy for economic ills remains the same as Australia is further exposed to uncertainties of the world economy*

the worst hit with WA coming in second in terms of percentage increase. However, the official unemployment rate is a conservative one that has been softened by the way statistics are gathered, or not gathered, the abolition of the youth dole and the increased pressures on young people to continue at school under the hope it would improve their job prospects.

But while ordinary folk are increasingly told to expect less the privileged class of the community and the directors and executive officers who manage their affairs continue to wallow in unprecedented wealth. It is not always true that they have mismanaged their affairs. In terms of their sectional or personal interests they have often been exceptionally effective in what they set out to do. It must be remembered that there is nothing like a recession to boost the concentration of wealth. The poor become progressively poor as they try to survive while the rich buy up assets off loaded

## THE TRADE GAP WIDENS AGAIN



Goods and services at average 1984/85 prices, seasonally adjusted

by those in strife. One aspect overlooked in measuring national wealth is that the internationalisation of the economy, in which as far as Australia was concerned Keating and the ALP have had a major influence, demands new criteria. When the castle walls or moats are no longer around national economies what real significance do the concepts and figures of import and export have? And how can Ford Australia sell its prestigious sport Capri model in the USA for a third of the local price. This contradiction is just the tip of the iceberg in the complex maze, most cases purposely created, by the changing world economic order which is less and less in the hands of governments and more in the hands of large corporations.

The dole bludger is easily identified and blamed in our society. The sins of company directors and corporations are more difficult and further removed from local life. Their benefits from the public purse are either not told or minimised, and despite spectacular corporate collapses, which condition and damage communities, there are still those who advocate more market and less government. Experience in Australia and overseas show that corruption of public life has its origins in the business world. It is not the other way around and yet, the recession remedy that is most often proposed is further cuts in public services, more freedoms for business, more expensive government support and infrastructures for doubtful enterprises and stringent measures on the poor.

In this is the greatest political danger for Australia: the lack of ideas for alternative economic strategies and models that offer genuine progress that enhances the power of local communities to intervene directly in the process. Unfortunately the political and economic direction advocated by the dominant parties is the same. Only the pace of the program implementation varies. While the greed credo has driven the corporate world to unscrupulous heights in the quest for more money, the holy grail for political parties has been Government.

After nearly eight years in Federal Government the Labor Party can no longer disassociate itself from its actions. The restructuring they have

caused, or helped cause, in education, transport, finance, the rural sector, communication and welfare, to name the major ones, have not enhanced the prospects of democracy, wealth distribution, justice or improvement to the quality of life. But Keating's claim that the economy has not crashed, that is that as long as things could have been worse we are okay, is not an acceptable measuring stick of the state of the nation.

And yet in a baffling development Keating in the past weeks has been paraded, through a series of feature articles and commentaries, as the next Prime Minister. On the pretext of reflections on the fall of Thatcher the articles have suggested that Bob Hawke, who appears is no longer the people's choice with a 33% approval rating, step down for his Treasurer, Mr 7%. The logic is unclear and there is an element of the expendable personality who no longer can deliver the hard decisions: hard on the public that is. And what are they? There should not be too many left as business has a pretty free reign; more so than when Labor came into power. There is however, the issues associated with the deregulation of the labour market, and again this is an area that only the ALP can deliver with less risk of social conflicts. There is a world pressure for the standardisation of wages, which would be positive if it was even and involved the distribution of resources and wealth. But it is not and regions of underdevelopment, which were once clearly distinguished by the Third World and North/South demarcation, are now found in pockets of developed countries also. For the ordinary worker whose labour is compared to the lowest wage earner in the globe the standardisation has a downward thrust. For the qualified person in the world winning economic areas the standardisation has an upward push as the worker shops around for the best conditions. Australia's finance, manufacturing and agriculture has felt the effects of being exposed to the winds of world economic change and they are proving chilly. Labour has been earmarked for similar mobility and exposure. It is in this context that leadership struggles have to be assessed and not just as personality contests.

Frank Barbaro

## Chi paga e chi soffre in recessione?

L'Australia è in una recessione economica. Non che fosse necessario confermarlo, perché i segnali né indicavano con chiarezza l'esistenza, ma va pur detto che le statistiche se non altro hanno l'importante ruolo di dare conferma ai sospetti e di far sospettare sulle dichiarazioni, politiche e non, che in questi mesi ci hanno rassicurato che tutto stava andando per il meglio.

Due cose vanno dette: la prima è che sì, siamo in una recessione, ma non per questo occorre assumere atteggiamenti allarmistici.

La seconda è la necessità che i governi statali ed il governo federale intervengano per ridimensionare fin d'ora gli effetti che la recessione può avere. In questo contesto, se si pianifica una politica di interventi sociali, può avere senso parlare di blocco dei salari, congelamento degli interventi assistenziali, riduzione della spesa pubblica.

Come è possibile raggiungere questi obiettivi? Innanzitutto spendendo in modo diverso. Dando priorità a progetti e programmi che rispondano ai bisogni immediati, quindi contro la disoccupazione, la povertà, l'emarginazione. In secondo luogo aumentando gli oneri sociali a carico degli enti, delle imprese, pubbliche e private, che così facendo si assumono parte dei costi sociali che contribuiscono a creare. Andiamo quindi a colpire i piccoli commercianti, artigiani o imprenditori? No, perché si suggerisce una diversificazione tale per cui la piccola e media impresa copra solo un minimo dei costi ed a volte ne sia addirittura esentata.

Ma a parte queste distinzioni tecniche, ciò che rimane è il fatto fondamentale che oggi in Europa e in tutto il mondo si cercano vie nuove per ridare al Welfare State una dimensione universale. Nel far questo tutti devono accettare le proprie responsabilità, a tutti i livelli, verso i disoccupati, i disagiati, le fasce meno abbienti. Se lo Stato ritiene di non poter garantire sufficienti entrate in questa direzione, è allora indispensabile che si guardi ad una distribuzione più equa degli oneri sociali e dei carichi fiscali.

Marco Fedi

## Per un sistema carcerario più umano

*di Yabsley continua ad inasprire la situazione, con risultati negativi non solo per i detenuti e per le guardie, ma, a lungo andare, anche per la società in generale. Pubblichiamo il sommario di un articolo apparso sul Sydney Morning Herald il 14 novembre scorso, in cui Tony Vinson, preside della Facoltà di Scienze Sociali all'Università del N.S.W. ed ex direttore del Dipartimento statale per le carceri, propone delle misure alternative all'attuale politica carceraria del N.S.W.*

In diversi documenti apparsi di recente si dimostra che, nelle prigioni del N.S.W., fra prigionieri e guardie prevale oggi l'odio, laddove precedentemente - almeno in alcune istituzioni - vigevano buone relazioni di lavoro. Come diretta conseguenza delle pessime condizioni di vita in cui sono tenuti, i carcerati cominciano a sviluppare tendenze autodistruttive.

Da diverse parti nella comunità era stato più volte fatto notare al governo che si sarebbe arrivati inevitabilmente a questo stato di cose: ma evidentemente il ministro Yabsley non ha imparato niente dalla lezione degli anni 70, sebbene l'insegnamento più valido di quegli anni sia il fatto che la prigione ha un effetto dannoso tanto su coloro che ci lavorano quanto sui detenuti. In diverse parti del mondo si è dimostrato che i rapporti, generalmente ostili, fra secondini e carcerati possono gradualmente trasformarsi in rapporti di maggiore cooperatività. Ciò garantisce un maggior livello di sicurezza, la possibilità di creare un ambiente di lavoro più produttivo per il personale, nonché la presenza di detenuti più motivati e meno aggressivi. In che direzione allora dovremmo muoverci?

### Pianificazione generale e tempi di realizzazione

In quei paesi dove le condizioni delle prigioni sono state modificate, è stato necessario un certo periodo di tempo, oltre che un certo livello di impegno sociale, per permettere agli amministratori di pianificare le necessarie modi-

*In questi due anni e mezzo di governo liberale, il ministro che ha la responsabilità del sistema carcerario del New South Wales, Michael Yabsley, ha dimostrato chiaramente di essere più propenso a considerare l'incarcerazione come mezzo unicamente punitivo piuttosto che come momento di riabilitazione e riforma. La conseguenza più visibile di tale politica repressiva sono state le frequenti sommosse da parte dei carcerati; di recente, ad esempio, si sono ribellati ad una nuova misura secondo cui venivano confiscati tutti i loro oggetti personali. La politica*

fiche organizzative e l'addestramento del personale. Il N.S.W. non ha ancora attraversato questo clima di riforme.

I cambiamenti sono sempre andati avanti a passo forzato, perché la gente non ha ancora capito che le prigioni, nella loro forma tradizionale, sono di per sé distruttive.

### Impegno bipartitico per la riforma delle prigioni

E' necessario un certo grado di maturità politica per riuscire a raggiungere un equilibrio tra la sicurezza interna delle prigioni come istituzioni e la sicurezza più a lungo termine della comunità, in cui alla fine i detenuti dovranno reintegrarsi. Per poter attuare una riforma reale del sistema carcerario statale, è necessario l'appoggio di entrambi i maggiori partiti. Una volta stabilito l'approccio politico generale, per almeno cinque anni il dibattito dovrebbe limitarsi all'amministrazione globale del sistema, mentre bisognerebbe evitare di appigliarsi ad esempi particolari per dichiarare fallita la riforma.

### Scopo della pianificazione

Gli obiettivi di tale sistema di pianificazione dovrebbero essere dichiarati apertamente. Ovviamente essi dovrebbero includere il mantenimento dell'ordine e della sicurezza all'interno degli istituti di pena, e la possibilità che i reclusi abbiano attività sociali e lavorative. E' altrettanto importante che venga dichiarata esplicitamente la volontà di minimizzare danni a guardie e prigio-

nieri, garantendo allo stesso tempo i diritti umani. Per raggiungere tutti questi obiettivi in pratica si devono costruire rapporti di lavoro basati sulla stretta collaborazione fra guardie e carcerati. Il piano dovrebbe trarre insegnamento dall'esperienza di altre società che sono già riuscite a elaborare strategie per un sistema carcerario più benefico sia ai detenuti che alla società in generale. Tra le misure già in vigore in altri paesi e che potrebbero essere adottate, si possono annoverare, ad esempio, una proporzione adeguata fra personale e gruppi di reclusi, una migliore utilizzazione delle capacità del personale a vantaggio sia dell'istituzione che dei detenuti, e le eventuali misure da adottare allorché gruppetti di detenuti reagiscano negativamente ai nuovi sistemi. Sono senz'altro da escludere invece istituzioni come le supercarceri, come quello di Grafton.

### Un numero limitato di detenuti

E' impossibile raggiungere tali obiettivi in istituti di pena enormi, dove il numero di reclusi è in continuo aumento, come quelli previsti e permessi dall'attuale regime. Un approccio più umano richiede un numero totale di 200-250 carcerati, alloggiati in unità di circa 20-25 reclusi.

All'epoca in cui fu introdotta la legge "truth-in-sentencing", secondo cui non si sarebbe concessa alcuna riduzione di pena, il ministro aveva affermato che le condanne non sarebbero state allungate. E' necessario modificare tale legge in modo che ciò effettivamente non suc-

## Conferenza sul clima: riaffermata la gravità della situazione

Dal 29 ottobre al 7 novembre scorso si è svolta a Ginevra la seconda Conferenza mondiale sul clima. All'ordine del giorno l'aumento della temperatura terrestre, le sue cause, le sue conseguenze e la strategia da mettere in atto per cercare di regolare l'evoluzione climatica.

L'incontro si è articolato in due momenti: una prima settimana nella quale il problema è stato esaminato nei suoi aspetti scientifici e tecnici, ed una seconda settimana dedicata ai lavori a livello politico, nel corso della quale i rappresentanti dei governi hanno gettato le basi di una convenzione internazio-

nale di salvaguardia del clima.

La prima parte dei lavori si è conclusa con una dichiarazione in cui la comunità scientifica internazionale si è detta preoccupata per l'aumento della temperatura terrestre risultante dall'effetto serra ed ha auspicato un'azione immediata da parte degli Stati per controllare i pericoli di un cambiamento climatico. Il documento ha presentato un inventario della situazione attuale e dei potenziali pericoli, constatando che i cambiamenti climatici sono determinanti per il futuro dell'ambiente e dello stesso sviluppo economico. Vengono sottolineate

le responsabilità dell'uomo nell'aumento dell'effetto serra e si afferma che, se nel corso del prossimo secolo le emissioni di anidride carbonica non saranno ridotte, la temperatura media aumenterà fra i 2 e i 5 gradi, mentre il livello dei mari salirà di 35-65 centimetri, con tutti i rischi che ne deriveranno per le isole e le regioni costiere. Le risorse idriche, l'agricoltura, le foreste e la pesca soffriranno delle variazioni climatiche, il cui impatto sarà particolarmente grave per i paesi in via di sviluppo.

Per arrestare l'effetto serra ai livelli attuali occorre attuare immediatamente un piano mondiale di riduzione delle emissioni. In particolare, per stabilizzare la concentrazione di anidride carbonica nell'atmosfera a meno del doppio dei valori dell'era pre-industriale, le emissioni di gas carbonici dovrebbero essere ridotte dall'1 al 2 per cento all'anno, mentre per le concentrazioni di metano occorre una riduzione complessiva del 15-20 per cento.

Fra le raccomandazioni contenute nel documento, la più importante riguarda la costituzione di un sistema globale di osservazione del clima che dovrebbe avvalersi della collaborazione di numerosi centri regionali.

La Conferenza si è conclusa con una dichiarazione politica che è stata adottata per consenso dai ministri dei 123 Stati presenti. Si tratta di un documento che esprime preoccupazione per i cambiamenti climatici e dichiara guerra all'effetto serra. Tuttavia la dichiarazione non vincola i paesi che l'hanno sottoscritta a precisi impegni di riduzione delle emissioni di gas carbonico. Sottolinea però le misure prese da alcuni Stati per stabilizzare le loro emissioni entro il 2000 e invita tutti i paesi industrializzati a elaborare programmi analoghi, compatibilmente con i differenti punti di partenza e i rispettivi programmi di sviluppo economico e sociale. Per lottare contro l'effetto serra verrà redatta una Convenzione internazionale che si conta di varare entro il 1992. La sezione australiana di Greenpeace ha criticato la dichiarazione finale della Conferenza poiché non riflette l'urgente necessità di misure concrete contro l'effetto serra ignorando così la gravità della situazione.

N.R.

### Per un sistema carcerario .... *continua*



ceda. Inoltre oggi un carcerato su cinque è in attesa di giustizia, pertanto bisognerebbe potenziare i mezzi giudiziari per poter aumentare i casi di libertà provvisoria a seguito di pagamento di cauzione. Bisognerebbe inoltre aumentare il numero di punizioni "alternative", al di fuori delle carceri, e varie forme di libertà vigilata. Mentre diversi paesi europei, come la Francia e l'Olanda, registrano notevoli successi in progetti per la prevenzione del crimine in cui collaborano amministrazione locale e centrale, settore commerciale e gruppi comunitari, nel N.S.W. invece non si è ancora dato il via a nessuna iniziativa del genere. La soluzione peggiore del conflitto attuale sarebbe fingere che tutto sia stato già risolto. Il Dipartimento ha continuato a porre delle "veline" per incoraggiare questo punto di vista: "le guardie che si

comportano male saranno punite" (mentre il regime, se pur non intenzionalmente, ha già avallato tali comportamenti); "confiscare gli oggetti personali dalle celle è il preludio ad un approccio più umano" (ma perché andare nella direzione sbagliata?); "l'approccio olandese e svedese qui non funzionerebbe" (mentre esperimenti seri dimostrano il contrario); ed infine, "nelle nuove prigioni verranno adottati diversi sistemi amministrativi per le varie unità" (come se si trattasse di un problema di architettura più che di relazioni umane).

Con tanta ricchezza di esperienze e conoscenze a livello internazionale da cui potremmo trarre insegnamento, è ammissibile persistere con individui che sanno agire solo in questo modo?

(a cura di A.I.)

## Verso un sindacato unificato

E' già da diversi anni che sindacati, datori di lavoro e governo federale sono d'accordo sulla necessità di ridurre il numero dei sindacati per arrivare gradualmente ad un unico sindacato per industria. Un passo importante in questa direzione è stata l'introduzione nel 1988 di una legge federale, "Industrial Relations Act", che semplifica la normativa prevista per la fusione di due sindacati. Questa legge prevede anche che tutti i lavoratori all'interno di uno stesso settore possano iscriversi ad un unico sindacato.

Nello scorso mese di novembre la Commissione Industriale ha deciso in due occasioni di dare ad un unico sindacato il diritto di coprire i lavoratori di uno stesso settore: si tratta dei lavoratori nell'industria delle vernici e nella polizia federale.

### Industria delle vernici

Fino ad oggi in tale settore lavorativo sono stati presenti due sindacati, "Federated Miscellaneous Workers Union" (FMWU) e "National Union of Storeworkers, Packers, Rubber and Allied Workers" (NUW), operanti in ditte e posti di lavoro diversi. Secondo i datori di lavoro, ciò è stato fonte di dispute a proposito della divisione delle mansioni fra i due sindacati, dispute che hanno causato un calo di produttività.

Il 31 agosto scorso il giudice Munro ha deciso di affidare l'intero settore di produzione all'FMWU, e di lasciare all'NUW solamente i lavoratori impiegati nei magazzini. Di conseguenza quest'ultimo sindacato ha presentato ricorso alla Commissione Industriale che esaminerà il caso nel mese di dicembre.

Con la sua decisione il giudice Munro ha respinto sia la richiesta dell'NUW di mantenere inalterata la situazione attuale, sia quella dei datori di lavoro che chiedevano che all'NUW toccasse la ditta Dulux e all'FMWU il resto del settore. Secondo l'NUW, sindacato che copre oggi il 30% dei lavoratori del settore, la sua esclusione metterebbe in pericolo il tentativo di razionalizzare il quadro sindacale generale; ed è su

questa base che l'NUW ha presentato ricorso presso la Commissione Industriale.

Da parte sua, il giudice Munro ha giustificato la sua decisione asserendo che la presenza di un unico sindacato dovrebbe aumentare la produttività ed eliminare le dispute fra i due sindacati. Alla richiesta dei datori di lavoro ha risposto che sarebbe impossibile affidare ad un sindacato una singola impresa, dati i frequenti passaggi di proprietà che si verificano in campo industriale.

### Polizia federale

Nel novembre scorso la Commissione Industriale ha deciso che l'intero personale della polizia federale dovrà iscriversi all' Australian Federal Police Association, il sindacato che conta il maggior numero di iscritti; vengono così esclusi dal settore altri sei sindacati.

Secondo la Commissione, la presenza

di diversi sindacati ha ostacolato la formazione di una struttura unitaria di salari e carriera. Inoltre agli impiegati sono state rifiutate le stesse condizioni di lavoro dei poliziotti. La decisione pertanto dovrà essere riesaminata per valutare la necessità di modificare la normativa dell'intero settore.

Questi due esempi dimostrano che la ristrutturazione sindacale potrà avvenire solo gradualmente e che vi sono ancora molti ostacoli irrisolti. In particolare, da entrambe le decisioni della Commissione Industriale emergono una serie di questioni da affrontare: ad esempio, in che modo guadagnarsi il consenso dei lavoratori stessi, una volta che sindacato, datori di lavoro e Commissione Industriale hanno raggiunto una decisione; qual è il ruolo del governo federale in merito; come rientrano queste decisioni nella politica generale dell'ACTU (Consiglio australiano dei sindacati) a proposito della fusione dei sindacati.



## Drammatiche previsioni su effetto serra

**SYDNEY** - Disoccupazione su larga scala e gravi disagi nei centri industriali (specie se legati a carbone ed acciaio) saranno le probabili conseguenze delle misure per ridurre le emissioni di gas responsabili dell'effetto serra. Lo afferma uno studio pubblicato dal Consiglio nazionale ricerca medica, che si diffonde inoltre sui gravi problemi sanitari, sociali ed economici legati ai mutamenti climatici che si prevede renderanno nei prossimi 40 anni l'Australia più calda, piovosa ed umida, e più esposta ai raggi ultravioletti a causa del buco nell'ozono. Il voluminoso rapporto (250 pag.), preparato da ricercatori dell'università di Wollongong, esorta le autorità, gli enti non governativi e i gruppi comunitari a prepararsi alla disoccupazione e alla dislocazione sociale in intere regioni, specie nelle industrie carbonifera e siderurgica, che colpiranno le classi a basso reddito "in maniera sproporzionata". Ancora più allarmanti e generalizzati i danni dell'effetto serra e del buco nell'ozono: disastri naturali come cicloni, incendi e alluvioni, oltre a malattie come asma, cancro ed epidemie, a cui saranno maggiormente esposti gli anziani, i bambini, i malati e chi lavora all'aperto. Verranno inoltre duramente colpite l'industria turistica e quella agricola, mentre molte aree urbane diverranno inabitabili, il prezzo del cibo aumenterà notevolmente e si diffonderanno i comportamenti anti-

sociali e il crimine.

## Elezioni aborigene: astenuti due terzi

**SYDNEY** - Circa 37mila aborigeni di tutta Australia, meno di un terzo degli aventi diritto, hanno votato per eleggere 790 rappresentanti, in 60 Consigli regionali dell'ente rappresentativo "ATSIC" (Commissione aborigeni e isolani dello Stretto di Torres). I Consigli regionali eleggeranno a loro volta 17 rappresentanti che all'inizio dell'anno prossimo entreranno, insieme a tre membri di nomina governativa, nel Consiglio di amministrazione dell'ente, a cui è affidata la gestione dei fondi stanziati per gli affari aborigeni. Le correnti radicali del movimento aborigeno, che contestano la rappresentatività dell'ente e avevano indetto il boicottaggio delle elezioni, si sono rallegrate per l'alto astensionismo che si è manifestato specie nelle aree urbane. Per il ministro degli Affari aborigeni, Robert Tickner, invece, considerando che le elezioni non erano obbligatorie, l'ATSIC ha avuto un inizio promettente e sarà una voce autorevole per le genti aborigene, verso un più alto livello di autodeterminazione.

## Misure contro immigrati clandestini

**SYDNEY** - Nel tentativo di rintracciare circa i 90mila immigrati illegali in Australia, il Dipartimento Immigrazione ha chiesto aiuto al fisco perché verifichi il visto di

residenza prima di assegnare il numero fiscale. Secondo fonti dell'immigrazione citate dal quotidiano "Sydney Morning Herald", l'auspicato accordo con il "Taxation Office" costringerebbe gli immigrati illegali privi di numero fiscale a pagare l'imposta sul reddito al livello massimo del 50,5 per cento. Secondo le fonti il sistema attuale (il numero fiscale viene assegnato anche dietro presentazione di patente di guida straniera), consente l'accesso a servizi e provvidenze governative e a posti di lavoro, facilitando la clandestinità.

Gli sforzi del Dipartimento Immigrazione per condividere i dati con il fisco e altri enti governativi rientrano nella campagna anti-immigrati illegali, intensificatasi il mese scorso con l'entrata in vigore di nuove norme che rafforzano i poteri del Dipartimento nel trattare con i clandestini.

Le nuove norme coincidono con l'assegnazione di risorse aggiuntive di controllo e ispezione.

Particolare attenzione verrà data a coloro che chiedono la residenza per aver sposato un cittadino australiano, il cui numero si è moltiplicato negli ultimi 5 anni superando i 30mila nel 1989/90. Secondo controlli-campione, il 61% di tali matrimoni sarebbe "sospetto" e richiederebbe indagini specifiche, tra cui interrogatori separati dei coniugi sulle abitudini e caratteristiche personali dei rispettivi partners.

## Tagli alle imposte dirette

**SYDNEY** - Approfittando

della ridotta inflazione derivante dalla recessione economica in corso, il governo laburista australiano tenta ora di portare sotto il sei per cento il tasso di inflazione offrendo al sindacato una più sostanziale riduzione dell'imposta sul reddito personale, in cambio della rinuncia al promesso aumento di retribuzioni previsto per prima di natale.

Ne ha dato l'annuncio il ministro del Tesoro, Paul Keating, assicurando di aver negoziato un accordo con la centrale sindacale - ACTU - per aumentare dal primo gennaio 1991 un taglio all'imposta pari a 2.95 dollari la settimana, in aggiunta al taglio di 7.85 dollari la settimana già deciso lo scorso febbraio.

In sostanza i lavoratori che fruiscono di un reddito medio pari a circa 30.000 dollari beneficerebbero dalla manovra; lo stesso non può dirsi per i redditi bassi. La decurtazione di 2.95 dollari sostituirà l'equivalente aumento salariale dello 0.7 per cento che circa sette milioni di lavoratori dipendenti avrebbero dovuto ricevere in base all'indice dei prezzi al consumo nel terzo trimestre.

In base all'accordo-chiave, a suo tempo stipulato tra governo e sindacati, tutti i lavoratori riceveranno tuttavia, ma non prima di maggio 1991, un aumento secco di 12 dollari a settimana.

Ciò significa che non vi sono stati, e non vi saranno, aumenti delle retribuzioni tra il primo marzo scorso e il mese di maggio dell'anno prossimo.

# Operazione Gladio: i servizi segreti dietro la "strategia della tensione"

La verità sta cominciando faticosamente ad emergere sulle stragi che hanno insanguinato l'Italia negli anni '70 e '80, causando centinaia di morti. Le stragi che miravano a creare la cosiddetta "strategia della tensione": le bombe alla stazione di Bologna, sui treni e nelle banche. Una lunga serie di attentati terroristici rimasti finora senza colpevoli, grazie agli insabbiamenti e alle deviazioni delle indagini, sotto la regia dei servizi segreti.

## Contro il "pericolo comunista"

Un grosso brandello di verità è venuto alla luce in agosto, quando lo stesso presidente del Consiglio Andreotti ha ammesso davanti alla commissione del Parlamento sulle stragi, l'esistenza dell'"Operazione Gladio", una struttura segretissima nata nel dopoguerra entro i servizi di sicurezza italiani e all'ombra della Nato, per respingere un'eventuale invasione dell'Est comunista.

Secondo i documenti giunti nelle mani della commissione parlamentare, dopo la seconda guerra mondiale, le nazioni dell'occidente crearono nei loro

territori una "rete occulta di resistenza" destinata ad operare, in caso di occupazione nemica, attraverso la raccolta di informazioni, il sabotaggio, la propaganda e la guerriglia. Simili reti vennero organizzate in Francia, Olanda, Belgio, Danimarca e Norvegia ed uguale struttura fu creata nei territori tedeschi ed austriaci.

Nel corso degli anni vennero allestiti numerosi depositi di munizioni, veri e propri arsenali sparsi su tutto il territorio italiano.

Questa organizzazione, sospettata di essere stata il vivaio dell'eversione di destra, addestrava i suoi uomini, personale di provata fede anticomunista, nella base militare di Capo Maragiau, in Sardegna.

Il problema ora è di capire se l'organizzazione paramilitare, della quale facevano parte anche civili, accanto ad un compito di intervento in caso di invasione dall'estero e di guerriglia in caso di occupazione, abbia avuto anche un qualche ruolo nella cosiddetta "strategia della tensione" che ha cercato

di destabilizzare lo Stato italiano. In particolare se la struttura segreta avesse fra i suoi compiti quello di ostacolare l'avanzata del Pci, ed un suo eventuale accesso al potere.

Quel che è certo è l'esistenza di una struttura di centinaia di agenti, finanziata dagli Stati Uniti con il sostegno dei servizi segreti Cia. Da 40 anni, insomma, l'Italia è oggetto di una speciale tutela americana, in una condizione di sovranità limitata (contraria alla Costituzione), grazie alle manovre di poteri occulti.

## Un giudice "scomodo"

Prima dell'ammissione pubblica di Andreotti, il polverone lo aveva già sollevato un giudice "scomodo": il giudice di Venezia, Felice Casson, che dal 1982 indaga sulla strage di Peteano, il paesino del Friuli dove tre carabinieri, attirati da una telefonata anonima, morirono per lo scoppio di una 500 imbottita di esplosivo. Andando a perquisire gli archivi del Sismi - i servizi di sicurezza italiani - Casson, lo scorso luglio, aveva scoperto l'esistenza di questa organizzazione segretissima e aveva espresso il sospetto di un collegamento con le altre stragi, rimaste finora insolte.

Negli archivi del Sismi, Casson ha scoperto anche le lettere con le quali i capi di governo italiani succedutisi negli ultimi trent'anni ed i rispettivi ministri della Difesa sarebbero stati informati dai servizi segreti dell'esistenza di una struttura clandestina antiguerriglia legata alla Nato. Nelle missive si parla apertamente dei patti stipulati all'interno dell'alleanza atlantica. Vi si descrive l'operazione Gladio nelle sue funzioni, si indica il numero dei suoi militanti (che non è mai stato inferiore a 400), si precisa che nella rete clandestina operano civili appositamente selezionati ed addestrati, accanto a militari scelti ad hoc per tenere in vita la Gladio.

Con le liste ottenute il giudice ha cominciato ad interrogare i "gladiatori" e questi hanno raccontato che svolgevano, divisi in gruppetti, corsi di ad-



Un gruppo di imputati al processo per il golpe Borghese



Il Presidente del Consiglio Andreotti

destramento alla guerriglia, all'uso di armi ed esplosivi, al sabotaggio di aerei e di treni. Hanno parlato di un'organizzazione molto ben strutturata, suddivisa in gruppi provinciali e regionali, che si riuniva periodicamente. Il giudice ha trovato dei verbali di riunioni tenute in mezzo mondo, da Roma a Parigi, da Londra a Washington. Due gli obiettivi: prepararsi a fronteggiare un'invasione dall'Est e a contrastare, in Italia, l'avanzata del Pci che in un documento dell'organizzazione che risale al 1972, veniva definito come un partito capace di "progetti eversivi".

#### La P2 dietro i "delitti eccellenti"

Dell'"Operazione Gladio" si stanno occupando anche i magistrati romani che indagano sul misterioso ritrovamento, a 12 anni di distanza, delle fotocopie di documenti di Aldo Moro in un covo delle Brigate rosse, di cui fu prigioniero per 55 giorni prima di essere ucciso. In uno dei documenti, Moro parla di questa "organizzazione militare alleata" e dell'addestramento antiguerriglia dei suoi componenti.

Interrogato dal giudice Casson, uno dei componenti della Gladio, Roberto Cavallaro, ha detto che sicuramente c'erano degli infiltrati tra i terroristi sia neri che rossi: "Avevo la cognizione precisa che buona parte dei terroristi, sia rossi che neri, agivano su direttive o suggerimenti dei servizi segreti".

Ritorna così di attualità il sospetto che l'uccisione di Moro possa essere stata decisa da qualcuno all'esterno delle Br. Forse Valerio Morucci e Adriana Faranda hanno avuto qualche sospetto in tal senso e potrebbe essere questa la causa dell'abbandono delle Br dopo l'uccisione di Moro.

Un'ipotesi che i magistrati seguono, è che i contatti con i brigatisti siano stati tenuti da agenti dell'operazione Gladio che appartenevano alla loggia masso-

nica P2 di Licio Gelli.

Tra i tanti misteri del "caso Moro" si è più volte parlato di numerosi personaggi iscritti alla P2 che all'epoca ricoprivano i posti chiave delle indagini ad esempio, i capi dei servizi segreti, alcuni ufficiali dei carabinieri e qualche membro della speciale commissione che Cossiga, all'epoca ministro dell'Interno, aveva nominato per coordinare le indagini.

I sospetti che la Loggia P2 possa aver avuto un ruolo di primo piano nel sequestro e nell'uccisione di Moro, furono espressi in sede parlamentare da numerosi esponenti politici ma non fu mai trovata una prova consistente. Ora i sospetti tornano di attualità.

E non basta: l'ombra di questa struttura segreta si allunga anche su altri "delitti eccellenti" eseguiti dalla mafia: quelli del Generale Dalla Chiesa e del Presidente della Regione Sicilia, Piersanti Mattarella. A sospettare del coinvolgimento della P2 e dei servizi segreti in questi omicidi sono i giudici del pool antimafia di Palermo, che hanno chiesto di interrogare Licio Gelli.

#### "Conservare un sistema di potere"

Oltre alle inchieste giudiziarie e alla Commissione parlamentare sulle stragi e il terrorismo, della vicenda "Gladio" si occupa ora anche il Comitato parlamentare sui servizi segreti, che ha iniziato a interrogare gli alti ufficiali da cui dipendeva operativamente la struttura segreta della Nato.

Serviranno le inchieste a scoprire la verità, a fare giustizia sulla catena di stragi che negli ultimi 20 anni hanno causato oltre 500 morti? C'è da essere poco ottimisti, ma è certo che la verità sta venendo a galla. E' ormai dimostrata l'esistenza di un centro occulto, annidato dentro lo Stato e dentro il sistema politico di governo, che ha agito per decenni fuori della legalità costituzionale. Come ha denunciato il segretario del Pci Achille Occhetto, la "strategia della tensione" si annidava nelle pieghe dello Stato e questo ha impedito che si venisse a capo dei mandanti e dei veri colpevoli delle stragi. Un unico disegno che ha collegato trame, poteri occulti e segreti diversi. Una struttura segreta che nata per respingere una presunta minaccia dall'esterno, è stata utilizzata per fini interni e di conservazione di un sistema di potere.

C.B.M.

## Andreotti deve dimettersi

Stefano Rodotà, parlamentare della sinistra indipendente, asserisce che Andreotti nel 1974, con l'incarico di Ministro della difesa, dichiarò il falso al giudice Tamburino a proposito della Rosa dei venti, gruppo eversivo di destra. Andreotti dichiarò che non esisteva alcuna struttura parallela all'interno dei servizi segreti. *Uno dei più gravi casi di falsa testimonianza che sia mai stato commesso e che è tale da giustificare le dimissioni di Andreotti* - dichiara Rodotà. *Egli avrebbe potuto imporre il segreto militare, ma non lo fece perché avrebbe significato ammettere l'esistenza dell'operazione Gladio. Preferì svolgere una vera e propria azione di depistaggio.* Lo spettro dell'operazione Gladio ha preso una forma e un nome appena un mese fa, il 19 ottobre, quando il presidente del Consiglio ha inviato alla commissione stragi il documento che ammette l'esistenza dell'organizzazione clandestina. Da ben quarantanni però nel palazzo del governo ne sono a conoscenza.

Il Pci, che ha ritrovato unità e voglia di far politica, chiede le dimissioni di Andreotti. Oltre duecentomila persone sfilano a Roma per protestare contro l'affare Gladio. Alla manifestazione, organizzata dal Pci e dalla Fgci, è intervenuto Achille Occhetto che con "vergognatevi, vergognatevi", ha chiesto che si faccia piena luce su tutti i misteri della Repubblica ed ha posto la questione delle dimissioni di Andreotti. I socialisti chiedono che si faccia più luce sull'intera vicenda e non sono soddisfatti delle spiegazioni fornite da Andreotti, anche perché implicano Ministri socialisti e lo stesso Craxi con la Presidenza del Consiglio. I repubblicani chiedono la formazione di una commissione che indaghi sulla rete Gladio come fu fatto per la P2.

## Nel Pci comincia il congresso e in Italia si parla di elezioni anticipate

*La componente riformista aderisce alla mozione Occhetto. Al centro, il rapporto con la tradizione socialista europea e l'alternativa.*

*Bassolino: "Siamo la vera novità" per non ripetere il 19esimo Congresso*

I congressi di sezione inizieranno soltanto mercoledì 5 dicembre. Ma la macchina congressuale gira già a pieno ritmo con tutti i dirigenti del Pci impegnati nella presentazione delle tre mozioni congressuali. L'area riformista ha reso pubblica, attraverso un documento che affronta il tema centrale della alternativa alla Dc, la propria adesione alla mozione Occhetto. L'impressione più diffusa, nel Pci, è quella di un rasserenamento del clima interno. Per la prima volta, da molti mesi, il baricentro dell'iniziativa si sposta verso l'esterno del partito: Gladio, i contratti salariali, la questione del Golfo, le elezioni anticipate. E le tre mozioni congressuali, su punti non secondari di analisi e di proposta politica, mostrano una convergenza significativa che fa presupporre uno spirito unitario come fattore emergente dal prossimo Congresso, al contrario delle più drastiche affermazioni di tanti dirigenti che vedevano imminente una divisione ed una scissione del partito. Antonio Bassolino è invece il primo firmatario della terza mozione; una terza via tra Occhetto e Ingrao che si presenta con lo slogan "oltre il sì e il no, per un moderno partito antagonista e riformatore", per affrontare la battaglia congressuale. Sono i fatti a dire che noi rappresentiamo l'unica vera e positiva novità del prossimo congresso - dichiara Bassolino. In particolare fa riferimento alla proposta di alternativa alla Dc, chiara e senza compromessi o tentennamenti, ed alla ferma intenzione, nella gestione del partito, di non ricadere nelle formule del centralismo democratico o peggio uscire dall'ottica di una gestione collettiva.

Intanto la possibilità di elezioni anticipate si concretizza mentre i primi sondaggi darebbero ragione alla svolta di Occhetto. Se si andasse alle urne oggi,

infatti, il Pci-Pds si attesterebbe sul 25 per cento dei voti, con un miglioramento percentuale di un punto e mezzo rispetto alle elezioni amministrative del maggio scorso. Il Psi resterebbe sostanzialmente stabile, raggiungendo il 15,6 per cento, con un miglioramento di appena lo 0,3. La Dc arretrerebbe al 30,3 per cento, con un calo di tre punti e mezzo. Le Leghe si attesterebbero al 7,6 per cento con un aumento dell'1,9 per cento, i Verdi al 6,5 per cento, con un miglioramento dell'1,6. Tutti gli altri partiti messi insieme (laici, Msi e altre formazioni minori) raggiungerebbero il 15 per cento, con un calo dell'1,7 per cento. Quello di oggi è un partito che, a detta di Occhetto, non accetterà compromessi per sostenere il governo Andreotti, per evitare le possibili elezioni anticipate.

Negli ultimi mesi, infatti, e particolarmente dopo l'esplosione del caso Gladio, molte sono state le occasioni in cui la Dc ha offerto ponti strani al Pci. La possibilità del governo con la Dc, da non escludere, anche a detta del capo dello Stato Cossiga, era stata ventilata con gran sorpresa dei socialisti che ora chiedono conto all'alleato di governo, la Dc di Forlani, di queste *avances* con il Pci.

Intanto Walter Veltroni, responsabile del settore stampa e propaganda del Pci, ha ricordato che le elezioni anticipate sarebbero utili solo in due casi. Il primo è che la sinistra si presenti candidandosi al ricambio della direzione politica del paese. Il secondo è che si approvi, prima, la riforma elettorale.

M.F.



Achille Occhetto alla presentazione del nuovo simbolo del partito

# La rivoluzione passiva

di Isaia Sales



Santomenna (provincia di Salerno) distrutto dal terremoto, è il paese più povero d'Italia

Il terremoto del 1980 è uno spartiacque nella storia, l'economia, la società campane. Innanzitutto parliamo di una tragedia naturale di cui non vi è stato altro esempio nella storia degli ultimi anni: l'unico paragone possibile è solo con gli avvenimenti bellici. Né c'è territorio meridionale che sia stato interessato da un così massiccio trasferimento di risorse pubbliche. Né è stata sperimentata in nessun'altra parte d'Italia una deroga ai poteri ordinari delle istituzioni locali. Ma nella Campania di oggi, a dieci anni dal terremoto, gli indicatori sociali ed economici restano estremamente preoccupanti. La Campania è la regione che, insieme alla Sicilia e alla Calabria, ha visto i più alti indici di caduta del suo apparato industriale; contende alla Calabria l'indice più basso per qualità della vita delle sue città; il tasso di disoccupazione è del 23,7 per cento, inferiore solo a quello della Calabria. E la camorra non è mai stata così forte e aggressiva in tutta la sua storia come lo è nel dopo terremoto.

Se ci limitiamo poi a verificare i risultati sul terremoto strettamente legato alla ricostruzione abitativa, ci troviamo

di fronte a dati ancor più preoccupanti: la ricostruzione dei centri disastriati non è neanche alla metà del suo cammino, migliaia di persone vivono ancora nei prefabbricati e nei container, a Napoli molte case sono occupate da abusivi e tutte le infrastrutture di contorno (parchi, scuole, asili, impianti sportivi) sono inutilizzate o già degradate. Eppure, ed è questo il nodo centrale, verso quest'area del paese sono state drenate risorse consistenti: 130.000 miliardi (compresa la Basilicata) di cui 47.000 già erogati. Ed altre occorrono ancora se si vuole, come è giusto, completare la ricostruzione senza imbrogli e dalla parte dei veri terremotati. Ma attenzione, non stiamo parlando di una realtà stagnante, né della vecchia immagine di un territorio "povero". Il terremoto ha fatto compiere a questa regione una specie di rivoluzione passiva. La Campania è oggi una regione a grossa circolazione monetaria. Si è trasformato il potere nelle città e nelle vecchie zone di influenza; ci sono stati cambi di guardia nella guida della borghesia urbana, cambi di potere nei partiti e nella società.

Oggi un intero ceto che ha guidato i

flussi del terremoto è diventato ceto dirigente nazionale. Certo non per tutti è stata così determinante "l'economia del terremoto" e non tutti hanno gestito solo il terremoto; sta di fatto che la Campania di oggi esprime un numero rilevante di ministri, sottosegretari, dirigenti nazionali di partito, dirigenti di enti pubblici, in un numero così consistente come mai si era verificato nel passato.

E' davvero questo per caso? Ed è un caso che una parte di questo ceto di governo ha cercato e cerca di applicare quel modello di gestione del terremoto in settori chiave della vita della nazione?

Come si spiega, insomma, questo enorme differenziale tra un dinamismo sociale e politico forte e un'economia produttiva che si restringe, tra una veloce circolazione e un ricambio delle classi dirigenti e un'economia e una civiltà che non fanno passi avanti? Come si spiega che a un maggiore controllo politico sull'economia e sulla società corrisponde un maggior controllo territoriale della camorra? Il terremoto pone in discussione un modello di gestione e di guida del Mezzogiorno. Si dimostra, in maniera inequivocabile, che il problema dello sviluppo produttivo del Sud non è legato solo alla quantità di flussi finanziari pubblici.

La storia del terremoto è sicuramente la cronaca del fallimento di una radicata convinzione che, in una grande area meridionale, alle prese con una crisi strutturale della sua economia e della sua base meridionale, la spesa pubblica per l'edilizia possa sostituirsi allo sviluppo. Ha prevalso, invece, una vecchia attitudine delle classi dirigenti meridionali: grandi calamità, leggi speciali, ciclo edilizio, controllo politico su tutto. E' questo schema il principale nemico del Mezzogiorno. Da questo schema nascono corruzione e collusioni. E le forze progressiste d'Italia hanno la forza e la convinzione di metterne in campo un'altro?

## L'Italia immobile

A metà ottobre scorso la Cee avrebbe dovuto presentare le proposte di riduzione di aiuti all'agricoltura da parte dei paesi che partecipano al negoziato sul commercio mondiale. Ma non ci è riuscita a causa dei contrasti tra i suoi ministri "agricoli" che hanno dovuto già fissare due incontri straordinari per cercare un accordo sul piano di riduzione, proposto dal Commissario MacSharry come pacchetto negoziale di parte europea. Viene così ritardata l'apertura dell'ultima determinante fase dell'Uruguay-round.

L'esito del negoziato è incerto, perché legato a profonde divergenze sui futuri accordi agricoli. Sebbene la trattativa Gatt riguardi anche la liberalizzazione degli scambi mondiali nel settore tessile, dei servizi, della proprietà intellettuale e degli investimenti, è sul fronte agricolo che si registra il massimo della conflittualità sin dall'inizio dei lavori. Su questo fronte s'incrociano e si scontrano, infatti, posizioni ed interessi molto diversi, che non sono tanto quelli che contrappongono il Terzo mondo esportatore ai Paesi industrializzati quanto gli interessi che all'interno di questi ultimi oppongono gli Usa all'Europa e, ancora, nell'ambito dei Dodici, i Paesi esportatori a quelli importatori. Di fatto, i principali attori dello scontro sono, da un lato, gli Stati Uniti e, sul versante europeo la Francia. Gli Stati Uniti chiedono una drastica riduzione delle sovvenzioni all'esportazione; la Francia è contraria a isolare l'aspetto delle sovvenzioni alle esportazioni dal complesso degli aiuti all'agricoltura. Considerata da un punto generale, la tesi francese è una buona risposta all'aggressività statunitense. Con la richiesta di una riduzione bilanciata degli aiuti interni e di quelli all'export, la Francia obbliga gli Usa a mettere sul piatto della bilancia anche i suoi considerevoli aiuti interni, rafforzati proprio in agosto dall'ultimo *Farm bill*. La tesi francese presenta anche elementi molto negativi. E' superfluo sottolineare, infatti, che con l'aumento del sostegno ai prodotti sostitutivi dei cereali, si spazzerebbe via dai mercati europei il Terzo mondo esportatore di oleaginose e sostituti di cereali. Da questo angolo va anche considerata

la contraddizione comunitaria nei confronti del Terzo mondo quando difende la "sua" agricoltura e chiude ai Paesi in via di sviluppo sul fronte Gatt, in palese contrasto con la sua stessa politica di cooperazione allo sviluppo. Ora, è proprio nell'ambito della trattativa Gatt che sarebbe essenziale identificare le politiche da consentire o da non vietare o penalizzare, per stimolare processi produttivi di qualità. Il governo italiano sembra essere attestato su una linea europeistica di difesa delle acquisizioni

dell'attuale politica della Cee. E' invece necessaria una svolta qualitativa delle produzioni dei Paesi industrializzati, e quindi un riduzione degli spazi che oggi la Cee occupa sui mercati internazionali. Il Sud del mondo, senza un consistente sviluppo delle proprie esportazioni, non potrà ipotizzare alcuna crescita della sua disastrosa economia. E poco senso avrebbe l'annullamento o la riduzione del loro debito esterno. In questo senso sarebbe quindi essenziale che la loro voce e i loro interessi potessero pesare di più.

Carla Barbarella (*Ministro ombra dell'agricoltura*)



## Cos'è il Gatt?

L'accordo generale sulle tariffe doganali e il commercio (Gatt) fu firmato a Ginevra nel 1948 da 23 Stati (attualmente ne fanno parte 96). L'idea di fondo di questo Accordo è che, una volta venute meno tutte le barriere commerciali, tutte le imprese private (e pubbliche) di qualsiasi Stato membro si troveranno su un piede di parità nella loro attività commerciale, realizzando così quella situazione di concorrenza perfetta che rappresenta il principio guida delle attività economiche in Occidente. Il Gatt quindi è stato creato con l'intento di favorire la libera impresa, il libero mercato e la libera concorrenza. Non meraviglia quindi che l'atteggiamento dei paesi socialisti, la cui struttura economica è basata fondamentalmente sull'impresa statale e non sulla concorrenza, sia stato in un primo momento di netto rifiuto (a eccezione della

Cecoslovacchia, membro originario). In un secondo tempo alcuni paesi socialisti (Jugoslavia, Polonia, Romania e Ungheria) vi hanno aderito con accordi specifici. Tuttavia, nonostante queste aperture, il Gatt rimane in larga misura estraneo alla filosofia economica socialista, come prova il fatto che l'Urss, il maggior paese dell'Europa orientale, ne è rimasto fuori.

L'Accordo, a differenza degli Statuti istitutivi della Banca Mondiale e del Fmi, non ha dato subito vita a un'organizzazione internazionale e si basa su un meccanismo di voto paritario e non ponderato, in altre parole tutti i membri hanno lo stesso peso nel processo decisionale. Nel corso del tempo, però, si è formata una struttura organizzativa così consolidata che oggi il Gatt può a buon diritto essere considerata un'organizzazione internazionale non differente

dalle altre dello stesso tipo.

Al centro del sistema del Gatt stanno gli *obblighi* che l'accordo impone agli Stati contraenti: una complessa rete di disposizioni, tanto complicate e tecniche che un noto giurista americano ha potuto acutamente commentare che «solo dieci persone al mondo capiscono come il Gatt funziona, e non lo dicono a nessuno».

Il primo obbligo consiste nella concessione a tutte le altre parti del trattamento della nazione più favorita nel campo delle importazioni ed esportazioni (in altri termini, occorre trattare gli altri membri del Gatt alla stessa maniera dello Stato cui si concedono le condizioni più favorevoli).

Quel che differenzia la clausola contenuta nell'Accordo dalla clausola della nazione più favorita come la si conosceva negli anni precedenti è che essa oggi è *multilaterale*, si applica a una *serie assai ampia di settori* ed è soggetta a un *meccanismo di controllo* inteso a verificare se i membri del Gatt effettivamente si attengono a essa.

Essa venne utilizzata allo scopo di produrre un'estensione del libero commercio. Infatti, se la clausola viene legalmente applicata da un gran numero di Stati, ne segue che gradualmente le discriminazioni fra essi esistenti tendono a venir meno e si instaura un regime di uguaglianza nelle loro relazioni commerciali.

All'operare della clausola si affianca un altro obbligo che prescrive che le merci straniere non debbono essere trat-



tate in modo meno favorevole di quelle *nazionali*, mediante tasse o regolamentazioni interne. Questa norma sferra così un potente colpo alle tendenze protezionistiche di quasi tutti gli Stati.

Questi due obblighi sono in stretta relazione fra loro ed entrambi sono collegati al più generale obbligo di ridurre progressivamente i dazi doganali a mezzo di negoziati bilaterali o multilaterali, cioè fra due o più parti.

A questi obblighi principali si affiancano altri doveri intesi a rafforzare i principi di non discriminazione e di uguaglianza di trattamento in particolari

aree nelle quali gli stati mostrano una spiccata tendenza a deviare dal libero-scambismo.

Nell'imporre tutti questi obblighi gli autori dell'Accordo sapevano che bisognava tener conto di situazioni particolari e perciò prevedero un insieme di eccezioni. Un gruppo di queste eccezioni riguarda paesi in via di sviluppo. L'eliminazione delle barriere commerciali può infatti rivelarsi dannosa per l'economia di questi paesi, perché l'arretratezza del loro sviluppo industriale e i conseguenti alti costi di produzione rendono i loro prodotti meno competitivi di quelli dei paesi industrializzati. Per evitare la crisi essi hanno dunque bisogno di una qualche protezione della loro economia, nella forma di barriere doganali relative alle loro importazioni e di un trattamento preferenziale per le loro esportazioni.

Al fine di venire incontro a queste esigenze dei paesi del Terzo mondo si sono previste, nel corso del tempo, diverse eccezioni all'Accordo e in particolare, nel 1979, si è deciso di autorizzare gli Stati contraenti a non rispettare la clausola della nazione più favorita nei rapporti con i paesi in via di sviluppo.

Più precisamente tale decisione autorizzava gli Stati contraenti ad accordare ai paesi emergenti «un trattamento differenziato e più favorevole [...], senza accordare il medesimo trattamento alle altre parti contraenti».

Malgrado le varie misure che sono state adottate per venire loro incontro, gli Stati emergenti non sono ancora soddisfatti. Il motivo principale per cui i paesi in via di sviluppo criticano il Gatt è che si tratta pur sempre di un'organizzazione basata su due principi che gli Stati del Terzo mondo avversano. Il primo è quello della *piena occupazione*, il secondo è quello della *non discriminazione*.

Entrambi i postulati rimangono incompatibili con i fini dei paesi arretrati, i quali hanno di mira non tanto il pieno impiego, quanto la *crescita economica*; essi, inoltre, ricercano una ristrutturazione delle relazioni economiche internazionali sulla base del principio di *discriminazioni positive* a loro favore, per tenere in debito conto le loro condizioni di arretratezza (e, a loro giudizio, in quest'area il Gatt, anche se ha fatto molto, non ha fatto abbastanza).

M.F.



L'incaricato americano Clayton Yeutter e il rappresentante Gatt

## La scoperta dell'America: inizio del genocidio

L'Europa - Italia e Spagna in prima fila - si prepara a festeggiare la scoperta dell'America con il trionfalismo gioioso di una scadenza che coincide con la data dell'unità europea.

Quando, l'8 novembre 1519, Hernán Cortés e i suoi uomini scorsero per la prima volta Tenochtitlan, la capitale dell'impero azteco, rimasero senza fiato. "Noi eravamo ammutoliti tutti - scrive Bernal Díaz del Castillo - per lo spettacolo che avevamo davanti, e non credevamo ai nostri occhi: grandi città sorgevano sulla terra, e più grandi ancora sul lago. Il lago stesso formicolava di imbarcazioni. Ponti e ponti interrompevano l'argine; davanti a noi la grande città di Messico".

La bellezza di Tenochtitlan, il fatto che fosse una delle città meglio pianificate e più popolate del mondo (300mila abitanti contro i 60mila della Madrid dell'epoca) non la salvò dalla distruzione: il 13 agosto 1521, dopo un assedio di due mesi e mezzo, la capitale degli aztechi fu rasa al suolo dai "conquistadores", che riempirono il lago con le sue macerie e ne massacrarono la popolazione.

Oggi, in quegli stessi luoghi, sorge una delle metropoli più povere, inquinate e problematiche d'America.

Ciò che l'azione "civilizzatrice" della Conquista ha comportato per il Nuovo Mondo è una catastrofe dalle dimensioni agghiaccianti: nel solo Messico, la popolazione "Náhuatl" - che prima dell'arrivo degli spagnoli era di circa 30 milioni, secondo le stime più attendibili (W. Borah e S.F. Cook, H. Dobyns e P. Thompson) - era ridotta a un milione e mezzo nel 1650, per effetto di stragi, epidemie e arresto della crescita demografica.

L'opera di deculturazione non fu meno feroce dello sterminio fisico. I vescovi Diego de Landa e Juan de Zumárraga diedero alle fiamme con zelanti auto-da-fé montagne di codici di inestimabile valore, tanto più preziosi per il fatto di essere le uniche testimonianze



Il logo di Genova 1992

nianze scritte prodotte da civiltà indioamericane.

Non c'è da stupirsi, quindi, se le grandi celebrazioni del 1992 - nella sola Spagna sono stati investiti 40.000 miliardi e in Italia ne sono previsti 18.000 - suonano come un insulto ai popoli "scoperti". La contestazione, iniziata da oltre due anni, sta assumendo una dimensione sempre più corale.

In occasione di un gruppo di lavoro delle Nazioni Unite sulle popolazioni indigene, riunitosi a Ginevra nell'ottobre 1987, più di un centinaio di popoli autoctoni ha dichiarato che il 1992 sarà "l'anno simbolo di una riconquista pacifica della nostra terra madre, oggi oppressa". Ha cominciato così a farsi strada il principio che i popoli indigeni soggiogati - e non solo nelle due Americhe -, colpiti dalla spoliazione e distruzione delle loro culture e vittime di un genocidio ancora in corso, devono

essere indennizzati dagli invasori europei.

Si può certo tentare di separare, da parte europea, le imprese marinare dei primi navigatori transoceanici da quella brutale operazione militare che fu la conquista vera e propria. Ma con scarso successo: una lettura senza pregiudizi degli scritti di Cristoforo Colombo rivela infatti, sotto il manto delle preoccupazioni evangelizzatrici, un'estrema attenzione alle possibilità di sfruttamento della forza lavoro indigena e delle risorse aurifere del Nuovo Mondo.

Quando si parla del debito estero dei paesi latinoamericani ci si dimentica con troppa disinvoltura delle iperboliche quantità di materie prime derubate in questi ultimi cinquecento anni dalle nazioni europee. A vario titolo, certo, ma senza soluzione di continuità.

Lo sdegno provocato dall'annuncio delle celebrazioni colombiane del 1992, per cui Genova e Siviglia in particolare preparano grandi manifestazioni, non riguarda solo le superstiti popolazioni amerindie ma è condiviso dagli ambienti intellettuali e accademici più sensibili dell'America Latina.

In Perù c'è chi ha cominciato a contabilizzare, sulla base di documenti ufficiali, i metalli preziosi trasferiti in Spagna nei tre secoli della colonia, a partire da quei 6.087 chili d'oro e 11.793 d'argento che Atahualpa pagò come riscatto a Pizarro. E che, per inciso, non valsero a salvargli la vita. Una ricerca erudita, forse, ma certo indicativa dell'attività predatoria dei colonizzatori, che cancellarono tra l'altro dalla storia capolavori di oreficeria di incomparabile bellezza per ridurli alla più maneggevole forma di lingotti. Dal Messico è partita l'iniziativa di un concorso letterario per promuovere una commemorazione alternativa del Cinquecentenario. Il tema è "Emancipazione e identità dell'America Latina: 1492-1992" e nel comitato d'onore figurano personalità come Gabriel García Márquez, Noam Chomsky, Rafael Alberti, Eduardo Galeano, Gustavo Gutiérrez, Luis Gardoza y Aragón e Ernesto Cardenal. In Bolivia, Colombia, Ecuador, Brasile e in tutti gli altri paesi latinoamericani dove esistono ancora popolazioni indigene, si è levata una viva e motivata protesta contro una kermesse

giudicata colonialista.

Anche da questa parte dell'Atlantico, comunque, c'è chi dissente dall'ottica eurocentrista delle celebrazioni ufficiali. In Spagna, lo storico Rafael Sánchez Ferlosio ha pubblicato sul "Pais" una documentata confutazione in cui afferma: "Celebrare il quinto centenario rappresenta un'apologia dello sterminio di buona parte dell'umanità".

Sterminio inconcluso, tra l'altro, visto che la crociata internazionale contro la droga, destinata a sostituire negli anni '90 le ormai superate campagne anti-comuniste del passato, prevede la devastazione dell'habitat, la destrutturazione e l'ulteriore immiserimento delle numerose comunità indigene del Sudamerica che si dedicano alla coltivazione della coca. E che la corsa all'oro nell'Amazzonia brasiliana continua a mietere vittime.

In Germania la fondazione Heinrich Böll ha lanciato un appello a giornalisti, intellettuali, artisti e a tutti coloro che

sono interessati a demistificare la realtà storica, affinché organizzino manifestazioni di protesta come anticelebrazioni del cinquecentenario. Nell'opinione dei suoi dirigenti, questa data "è motivo per esprimere cordoglio per le vittime della violenza, per la distruzione di culture e l'interminabile sfruttamento e alienazione di questi popoli".

Nel febbraio scorso si è tenuto a Firenze un convegno sui risultati degli scavi di Isabela (nell'attuale Repubblica Dominicana), il primo insediamento colombiano nel Nuovo Mondo. Dopo aver sfatato il mito della "temperanza cristiana" dell'Ammiraglio del Mare Oceano - Isabela è stata definita una "città maledetta" per il gran numero di indios uccisi nel giro di pochi anni - il professor Bruno Chiarelli, organizzatore del convegno, ha proposto Firenze come centro italiano delle "contro-manifestazioni".

Tratto da "Avvenimenti" -  
Ottobre '90

# etnie

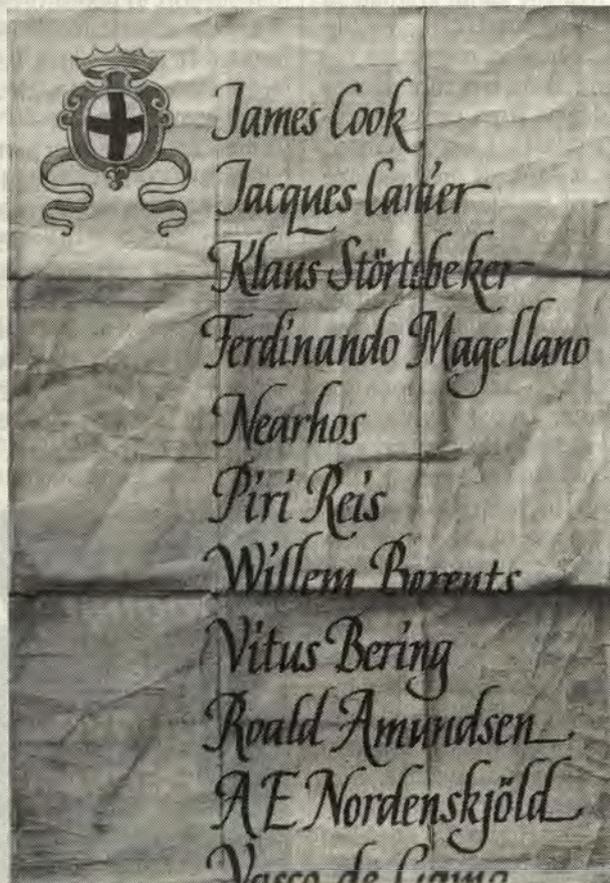


## Sommario N. 15

- S. Galli: **Bozen: da Perathoner all'occupazione italiana**
- M. Merelli: **...e in Trentino si rafforza la vera autonomia**
- A. Porro: **Documenti del "Maggio radioso"**
- A. Porro: **Quel lungo viaggio fino a Roma...**
- M. Centini: **Tra storia e superstizione: streghe nel Canavese**
- R. Gorris/S. Favre: **Il francoprovenzale: una lingua da salvare**
- R.M. Radice/G. Rimoldi: **La "buona morte" a Premana**
- G. Stocco: **Schleswig, tra Germania e Danimarca**
- V. Caraglio: **I "vernantini"**
- G. Brandone: **La "bela spusin-a"**
- M. Picone Chiodo: **L'Italia nella "Grande Guerra": la controstoria**

La rivista è distribuita in abbonamento: 5 numeri L. 35.000 - Europa L. 40.000 Paesi extraeuropei (p. aerea) L. 70.000 Arretrati: 1980/81/82/83/84/85/86/87/88 L. 111.000 Versamenti sul CCP 14162200 intestato a Miro Merelli, Viale Bligny 22, 20136 Milano - Tel. 02/58300530 Questo numero (doppio) L. 10.000 In contrassegno L. 15.000 Disco LP 33 giri "Musica della Provenza alpina" L. 18.000 ETNIE è in vendita nelle seguenti librerie: Feltrinelli di Milano, Bologna, Firenze, Roma Edicola Disertori, Via S. Vigilio 23, Trento Atmesia di Bozen, Meran, Brixen, Bruneck, Sterzing, Schlanders

I PROTAGONISTI DEL MARE SONO STATI TUTTI INVITATI.



GENOVA, 15 MAGGIO - 18 AGOSTO 1992  
ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE SPECIALIZZATA "CRISTOFORO COLOMBO: LA NAVE E IL MARE"



CRISTOFORO COLOMBO LI ASPETTA A GENOVA NEL 1992.

Nel 1492 Cristoforo Colombo, genovese, scopre il nuovo mondo. Nel 1992, in occasione del V° centenario di questa fondamentale impresa, si organizza a Genova l'Esposizione Internazionale Specializzata "Cristoforo Colombo: la nave e il mare". Un grande evento che è una opportunità per celebrare e rivisitare la storia della navigazione e presentare progetti e soluzioni tecnologiche che permettono di guardare al mare pensando al futuro. Troppo dell'Esposizione sarà il Porto Antico di Genova, mirabile ai ricordi dell'incrociatore. Finito il porto, sarà un progetto che prevede un articolato sistema di strutture e costruzioni per base antica, anche al mondo. Le realizzazioni dell'opera di concerto dell'Impianti, erano del Gruppo. La città ricomincia così il suo "ciclo" originale, attorno al quale è nato e si è sviluppato nel secolo la civiltà genovese e l'intero complesso resta come importante centro polifunzionale. Il 1992 diventa così l'appuntamento da non perdere per le nazioni di mare di tutto il mondo, che saranno a Genova per celebrare insieme, esse soglie del Duemila, un nuovo rapporto tra uomo e mare.

La pubblicità per l'Expò del 1992 a Genova

## Maddalena says no to nuclear

**SASSARI** - The protest at the entrance road to the harbour area of Santa Teresa in Gallura, Sassari, against the local US military base on November 2, began with the raising of the banner declaring a "nuclear free territory". Present were the mayors of Maddalena and Palau, representatives from the Corsican city of Bonifacio and coordinator of Greenpeace's campaign for "nuclear free seas", Paolo Guglielmi.

During the press conference aboard the Greenpeace vessel "Sirius" Guglielmi handed to the mayors 40,000 signatures collected in Sardegna calling for the immediate application of the resolution approved by the Commission for Foreign Affairs on the presence of nuclear arms at Maddalena. The resolution asks for the publication of data on the levels of radioactivity in the air and water, information on emergency plans in case of a nuclear accident and the application of international measures adopted after the Chernobyl disaster.

## Borders closed from 1991

**ROMA** - The Italian Government has announced that as of 1991 from countries of high migration, only people with a job and above all those with guaranteed housing, can enter Italy. As there is a housing shortage for Italians and the responsibility for providing accommodation should fall on employers that need immigrants, it is expected

that arrivals will approach zero in the coming year.

The announcement was made by the vice-Prime Minister who affirmed that priority must be given to those already in Italy and who became legal immigrants under the recent law 39. Official figures point to 230,000 who have gained legal status, in addition to the 700,000 others which the Bureau of Statistics estimates are in the country. The Government has to legislate to ensure the reception and integration of immigrants.

Up until now the government has procrastinated in launching housing policies for immigrants, also partly because it has not been able to launch laws in favour of Italians themselves. A large part of the burden therefore has fallen on local councils and regional governments. There is also the fact that any measures for public intervention for houses in favour of immigrants has met with resistance among large sections of the Italian population. Last November, for example, in two of Rome's outer suburbs, two former school buildings which the city council had earmarked for housing for 2,000 non-European immigrants who were living in an old bakery, were burnt down. Apart from the racist episodes by Italians against colored immigrants, the tragic living conditions of migrants is causing conflicts, some violent, among themselves. In the meantime the number of expulsions are increasing. In the first nine months of 1990, 52,096 were held back at Italian borders compared to about 3,000 for the same period the year before.

## Liguria has the longevity record

**FIRENZE** - Napoli is the province with more deaths and around the Po delta lung tumours reach the highest diffusion. Along the Appennine dorsal, therefore Toscana and Emilia Romagna, stomach tumours are more frequent, possibly because of the small propensity for eating fresh fruit and vegetables by locals.

In Italy the analysis of the cause of deaths has only become a science in the past 10 years. It has been a difficult area to develop because of the delay in starting the research and because of bureaucratic obstacles. An example is offered by Professor of hygiene Luigi Dardanoni from Palermo University. "In the South, in respect to the North, there is predominance of deaths from cardiovascular diseases. I am convinced that it depends on the crude way of registering deaths in the South."

It is known that there are less deaths in the South than in mid-North while in the large cities deaths from lung cancers are on the increase. After Liguria, Toscana is the second as far as the longevity of its inhabitants but is the leader in stomach tumours. At the top of the list of the cause of deaths are, in order, cardiovascular diseases, cancer and a long distance away, accidents.

Less easy to explain are why one disease is more prevalent in one region than another and why the average life expectancy varies from area to area. However, the Po delta case is indicative: over 10 years the high incidence of

lung tumours has been noticed but there is still no definite cause. Under suspect is the cultivation of hemp, a plant which could contain a dangerous carcinogen.

## Italy and Russia, friends for 20 years

**ROMA** - Italy and the USSR in November signed a 20 year treaty of friendship and cooperation which makes the former cold war antagonists allies. Underpinning the treaty is the principle of non-aggression which includes the commitment not to help countries that attack any of the two signatories.

The Italian Government has also decided to give substantial support to perestrojka or Russian economic restructuring. It is the most hefty accord ever signed with another country.

It involves in the first part of about \$7,000 million dollars loan of which one thousand will be advanced for 1990. The second part anticipates support of the balance of payment to the tune of about \$2,200m. Finally the treaty makes available about \$1,000m yearly between 1991-94 to cover exports.

**Abbonatevi  
a  
Nuovo  
Paese**

## No al nucleare alla Maddalena

**SASSARI** - Con l'innalzamento di un cartello con la scritta «territorio libero da armi nucleari» sulla strada di accesso alla zona portuale di Santa Teresa di Gallura (Sassari), è iniziata la manifestazione del 2 novembre scorso contro la base militare statunitense della Maddalena. Hanno partecipato alla manifestazione i sindaci di Santa Teresa e Palau (Sassari), rappresentanti della città corsa di Bonifacio, e il coordinatore della campagna «Mare senza nucleare» di Greenpeace, Paolo Guglielmi. Durante la conferenza stampa a bordo della nave del Greenpeace « Sirius », Guglielmi ha consegnato ai sindaci le 40mila firme raccolte nella Sardegna per chiedere l'immediata applicazione della risoluzione approvata dalla Commissione affari esteri sulla presenza nucleare militare alla Maddalena. La risoluzione chiede la pubblicazione dei dati relativi al tasso di radioattività dell'aria e delle acque, di rendere di pubblico dominio il piano di evacuazione della popolazione in caso di incidente nucleare e l'applicazione delle disposizioni internazionali adottate dopo il disastro della centrale nucleare di Cernobyl.

## Frontiere chiuse dal 1991

**ROMA** - Il governo italiano ha annunciato che, a partire dal 1991, dai paesi ad alta densità migratoria potrà entrare in Italia solo chi avrà in tasca il posto di lavoro, ma soprattutto il contratto di affitto per una casa. Poiché le

case mancano anche per gli italiani e il peso dell'alloggio dovrebbe ricadere sull'imprenditore che ha bisogno dell'immigrato, ne consegue che per tutto l'anno prossimo gli arrivi saranno vicini allo zero. L'annuncio è stato dato dal vicepresidente del Consiglio Claudio Martelli, che ha affermato che la priorità deve essere data all'accoglienza e alla sistemazione di coloro che sono già presenti e si sono regolarizzati con la legge 39. Le cifre ufficiali parlano di 230mila regolarizzati, che si vanno ad aggiungere agli altri 700mila di cui l'Istat stima la presenza in Italia. Il governo deve quindi presentare un disegno di legge in cui vengono stabilite le misure per completare l'accoglienza e l'integrazione degli immigrati.

Finora lo Stato ha stentato a varare una politica per dare una casa agli immigrati, anche perché non ne ha mai varata una seria in favore degli italiani stessi. Buona parte del peso ricade quindi sui Comuni e sulle Regioni. C'è da considerare inoltre il fatto che un qualsiasi intervento pubblico per la casa a favore degli immigrati ha scatenato forti resistenze da parte di larghe fasce della popolazione italiana. Nello scorso mese di novembre, ad esempio, in due quartieri periferici romani, sono stati incendiati due ex edifici scolastici che il Comune di Roma aveva deciso di destinare a duemila immigrati extracomunitari che occupavano un vecchio pastificio. Oltre agli episodi di razzismo da parte degli italiani nei confronti degli extracomunitari, le tragiche condizioni di vita degli immigrati in Italia stanno causando scontri anche violenti tra immigrati

stessi. Intanto aumenta il numero di espulsioni: nei primi nove mesi del 1990, 52.096 extracomunitari sono stati respinti alle frontiere, di contro ai circa tremila nello stesso periodo dello scorso anno.

## Il record della longevità alla Liguria

**FIRENZE** - Napoli è la provincia dove si muore di più. Intorno al delta del Po i tumori al polmone toccano la punta di massima diffusione. Lungo la dorsale appenninica, e quindi in Toscana e Emilia Romagna, sono più frequenti i tumori allo stomaco, forse a causa della poca propensione di chi vi abita a mangiare frutta e verdura fresche.

In Italia è soltanto da una decina di anni che l'analisi delle cause dei decessi è diventata una scienza. Una selva dentro la quale non è facile aggirarsi, sia per il ritardo con cui si è partiti sia per le difficoltà anche burocratiche che si incontrano. Un esempio lo offre il prof. Luigi Dardanoni, ordinario di Igiene all'Università di Palermo: «Nel meridione, rispetto al nord, esiste una predominanza dei decessi per malattie cardiovascolari. Sono convinto che ciò dipende anche dall'approssimazione con cui nel sud dell'Italia viene registrata una morte».

Si sa che si muore di meno al sud che nel centro nord, che nelle grandi città sono in crescita le morti per cancro polmonare. Che la Toscana dopo la Liguria è la seconda per longevità degli abitanti ed è la regione leader per i tumori allo stomaco. E si sa che in testa alla classifica

delle cause di mortalità ci sono le malattie cardiovascolari, poi il cancro e, molto distanziati, gli incidenti. Meno agevole è spiegare perché in una regione una malattia prevale sull'altra e l'età media di chi ci vive è più lunga o più breve. In questo senso il caso del delta del Po è indicativo: da decenni ci si è accorti della fortissima incidenza di tumori al polmone in quel pezzetto di Italia ma da cosa dipenda non si sa ancora con certezza. Sotto accusa le abbondanti coltivazioni di canapa, una pianta che potrebbe contenere un pericoloso agente cancerogeno: ma è ancora soltanto un sospetto.

## Italia e Urss, amici per 20 anni

**ROMA** - Italia e Urss hanno sottoscritto il 18 novembre scorso, un trattato di amicizia e cooperazione ventennale che trasforma quasi in alleati due Paesi fino a ieri schierati in blocchi sovrapposti. Alla base dei rapporti vi è ora il principio della non aggressione, che comprende l'impegno a non fornire aiuti a Paesi che attacchino uno dei due contraenti. Il governo italiano ha deciso inoltre di concedere un massiccio sostegno alla perestrojka. E' questo il più consistente accordo stipulato dall'Italia con qualsiasi altro paese straniero: si tratta di circa 7mila miliardi articolati in più tranche. Una linea di credito all'esportazione pari a mille miliardi per il 1990. Poi un sostegno alla bilancia dei pagamenti pari a 2.200 miliardi. Infine l'intesa mette a disposizione mille miliardi l'anno tra il '91 e il '94 come copertura alle esportazioni.

# E' finita l'era Thatcher



L'ex Primo Ministro, Margaret Thatcher, tra Spadolini e Andreotti

*Dopo undici anni di incontrastato dominio a Downing Street la Lady di ferro rinuncia alla lotta e si dimette. Tra i tre eredi per la carica, Douglas Hurd, Michael Heseltine e John Major, è quest'ultimo a spuntarla e ad assumere il ruolo di guida del partito conservatore inglese e della Gran Bretagna. Nuovo Paese riporta un articolo di Angelo Bolaffi sulla caduta della Thatcher ed un profilo del nuovo Primo Ministro inglese*

## L'89 è arrivato in Gran Bretagna

*di Angelo Bolaffi*

**Dunque** la nuova Europa ha fatto la sua prima vittima: la "lame duck", l'anatra zoppa, secondo la cinica definizione affibbiata dagli americani ai politici perdenti, è stata costretta a gettare la spugna. Margaret Thatcher esce di scena.

Le tappe decisive di questo suo viale del tramonto sono state per ironia proprio due capitali *cattoliche*, Roma e Parigi. E ciò deve aver non poco pesato su questa signora, il cui carattere orgogliosamente imperiale richiama alla memoria quello di un'altra grande donna-capo della storia inglese: quella regina Elisabetta, figlia del peccato di Enrico VIII e di Anna Bolena, che pro-

prio opponendosi alle forze del cattolicesimo, al papato romano, alla Spagna di Filippo II e al Portogallo, riuscì a fare di una piccola isola una potenza planetaria. Così, come un gioco ad incastro, con le dimissioni della Thatcher si sono chiusi due cicli storici: quello secolare che aveva contrapposto "terra e mare", la potenza marittima inglese al continente. E quello decennale degli anni Ottanta nel quale la "lady di ferro" aveva capeggiato il fronte dell'oltranzismo conservatore e dell'antieuropeismo.

Dunque la leader inglese si è fatta, a differenza della diplomazia italiana e tedesca, letteralmente mettere fuori gioco dalla rapidità del processo che ha

trasformato l'onda d'urto potenzialmente catastrofica sprigionatasi dal crollo dei regimi dell'Est europeo in una spinta all'integrazione al vecchio continente. La fame, quella vera, fisica, di milioni di uomini si è sublimata in fame politica d'una Europa unita vista, ma forse le attese sono eccessive, come la sola possibile alternativa alla via senza uscita della balcanizzazione e della catastrofe economica. Ostinata come sempre, la Thatcher - ma coi tempi che corrono questo non è certo uno dei suoi tratti meno simpatici - non ha accelerato di venire a compromessi con quello che le sembrava un gravissimo errore politico: appunto prendere atto delle con-

sequenze per l'Inghilterra imposte dalle epocali trasformazioni che hanno ridisegnato gli assetti europei.

La riunificazione della Germania alla quale ha cercato strenuamente di opporsi (chi non ricorda la gaffe del suo ministro preferito che aveva paragonato Kohl a Hitler?) e l'accelerazione della costruzione di un'Europa politicamente ed economicamente unita quale alternativa all'egemonia tedesca sul continente, richiedevano, infatti, una riduzione degli ambiti della sovranità dei singoli Stati nazionali, Inghilterra compresa.

Certo la Thatcher non è stata costretta al ritiro solo per aver male impostato la sua battaglia sul continente: anche la sua filosofia economica non funziona più. Alla fine di un decennio in cui nel Paese ha dominato un modello guidato dallo "sgomitamento sociale" contro i principi della solidarietà sociale e della difesa dei ceti più deboli, cardini dell'idea del welfare State, l'Inghilterra è oggi alle prese con enormi problemi, dal tasso di inflazione al livello di disoccupazione che ha letteralmente desertificato intere città del Nord.

Anche da questo punto di vista il modello tedesco della concentrazione degli interessi è risultato superiore a quello della *confrontation* sociale. Eppure, soprattutto da parte della sinistra, sarebbe non solo molto ingeneroso ma politicamente miope, ridurre semplicemente l'esperienza della Thatcher ad episodio di reazione del grande capitale contro le conquiste dei lavoratori.

Intanto oggi sappiamo che fu un errore, come invece si fece durante gli anni '80, l'esistenza di un'ondata neo-conservatrice nella quale, in modo indifferenziato, vennero omologati il Governo inglese e quello dei democristiani tedeschi "e magari Craxi e Gonzales".

In secondo luogo quella indicata dalla Thatcher è stata una risposta sbagliata ai problemi veri prodotti dalla tendenziale burocratizzazione statalista del modello socio-democratico Nord europeo. L'individualismo possessivo del conservatorismo thatcheriano si rivela dunque come la reazione ideologicamente viziata alla domanda di identità di un nuovo individualismo collettivo per il quale l'uguaglianza significa in primo luogo libertà.

## John Major: alla guida della Gran Bretagna

*Sull'Europa è vicino alla linea Thatcher. Tra i tre in lizza risultava essere il favorito dal nuovo e vecchio conservatorismo inglese*

*Il padre di John Major lavorava nel music-hall e poi come scultore. Forse per contrasto, l'attuale Cancelliere dello Scacchiere appare un uomo grigio, anche se non privo di humour.*

*A 16 anni ha lasciato la scuola per mettersi a lavorare in banca, dove salì i vari gradini della gerarchia fino a diventare assistente dell'ex ministro del Tesoro, Anthony Barber.*

*E' in Parlamento solo dal 1979 e la sua carriera all'interno del governo viene definita meteorica. E' entrato nel governo nel 1982 e, da allora, ha cambiato otto posti.*

*Il momento cruciale è stato quando ha potuto mettersi in luce come vice di Nigel Lawson al Tesoro. Assai apprezzato dalla Thatcher, che vedeva probabilmente in lui la figura del nuovo conservatore, "non da club", fu chiamato agli Esteri a sostituire Howe, dimissionato dal Primo Ministro, e poi al Tesoro, lasciato scoperto da Lawson. Si pensa che sia il più vicino all'ex Primo Ministro sui temi come l'Europa.*

*Ha 47 anni: la sua nomina segna il passaggio ad una nuova generazione di politici.*



*Il nuovo Primo Ministro inglese, John Major*

## Il primo test dell'unità tedesca

Quattro dei cinque Länder che il Cancelliere Kohl, con la sua marcia forzata dell'unificazione, ha inglobato nella Repubblica federale saranno governati dalla Cdu. In questo modo, il governo Kohl ha riconquistato la maggioranza anche nel Bundesrat (la seconda Camera del Parlamento tedesco). Anche se i democristiani, rispetto alle elezioni dello scorso marzo, hanno subito delle perdite, in parte anche notevoli, si possono comunque presentare come i vincitori assoluti di queste elezioni d'autunno. E l'opposizione, soprattutto la Spd, è la grande sconfitta, anche se i suoi pronostici circa la disoccupazione, il fallimento delle aziende e la moria delle imprese contadine si sono avverati, e nonostante il fatto che abbia potuto recuperare alcuni voti rispetto alle elezioni passate. Ma la Spd - e gli altri partiti d'opposizione come la Pds, l'Alleanza '90 e i Verdi - non è solo sconfitta perché non è riuscita a colmare l'enorme divario di voti tra sé e i partiti della coalizione di governo, ma piuttosto perché in mancanza di una proposta in positivo non è riuscita a conquistare la sconfinata massa degli scontenti. Molte delle persone - ben più di un milione - che a marzo si erano espresse a favore della dissoluzione della Rdt e della "riunificazione" votando per la "Alleanza per la Germania" di Kohl sono deluse, non sono andate a votare e si sono distaccate da una politica che aveva promesso un futuro roseo ma che poi ha presentato una realtà triste e amara. Inoltre, l'opposizione ha commesso un duplice errore: prima ha reagito in maniera distaccata e poi incerta al desiderio di unificazione dei cittadini della ormai ex Rdt spingendoli tra le braccia del pifferaio Kohl che in quanto "fratello maggiore" economicamente forte assicurava che *molti sarebbero stati meglio e nessuno peggio*. In secondo luogo, a Occidente, l'opposizione (e soprattutto Lafontaine) aveva giocato sulla paura dei cittadini ipotizzando che l'unità avrebbe comportato maggiore disoccupazione, affitti più alti, aumenti di tasse e inflazione, impedendo così di fatto un trasferimento



Un giovane a favore dell'unità tedesca

massiccio di investimenti verso la ex Rdt.

Forte della vittoria nelle elezioni dello scorso marzo e con una popolazione a Occidente che si preoccupava soprattutto del proprio benessere, il governo Kohl poté quindi portare il colpo mortale alla Rdt, inglobandola: le ditte occidentali si limitarono a buttare la propria merce sul mercato orientale dove crollavano a vista d'occhio aziende industriali e imprese contadine. L'economia occidentale prosperava e la disoccupazione diminuiva grazie all'estensione del mercato; l'inflazione, le tasse e gli affitti non aumentavano affatto. Gli occidentali stavano meglio di prima; i cittadini orientali trascurati dall'opposizione erano gli unici a pagare il conto. Dinanzi a questo scenario, con una opposizione incapace di presentare un concetto alternativo e credibile, è difficile che gli attuali equilibri di potere cambieranno di molto dopo le prime elezioni politiche comuni previste per dicembre.

Rolf Uessler

## I seguenti sindacati acquistano Nuovo Paese per i loro iscritti:

### VICTORIA

ALLIED MEAT INDUSTRY EMPLOYEES UNION (Tel. 662-3766) - AMALGAMATED METALWORKERS UNION (Tel. 662-1333) - AUSTRALIAN RAILWAYS UNION (Tel. 677-6611) - AUSTRALIAN TRAMWAY & MOTOROMNIBUS EMPLOYEES ASSOCIATION (Tel. 602-5122) - BUILDING WORKERS INDUSTRIAL UNION (Tel. 347-5644) - CLOTHING & ALLIED TRADES UNION (Tel. 347-1911) - LIQUOR TRADES UNION (Tel. 662-3155) - FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 329-7066) - VEHICLE BUILDERS EMPLOYEES FEDERATION (Tel. 663-5011)

### NEW SOUTH WALES

AMALGAMATED METALWORKERS UNION (Tel. 698-9988) - BUILDING WORKERS INDUSTRIAL UNION (Tel. 264-6471) - MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 264-8644) - FEDERATED IRONWORKERS ASSOCIATION (Tel. 042/29-3611) - AUSTRALIAN INSURANCE EMPLOYEES UNION (Tel. 264-7477) - UNIVERSITY ACADEMIC STAFF ASSOCIATION (Tel. 264-9029)

### SOUTH AUSTRALIA

AUSTRALIAN RAILWAYS UNION (Tel. 51-2754) - AMALGAMATED METALWORKERS UNION (Tel. 211-8144) - AUSTRALIAN WORKERS UNION (Tel. 223-4066) - FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 352-3511) - FOOD PRESERVERS UNION (Tel. 46-4433) - VEHICLE BUILDERS EMPLOYEES FEDERATION (Tel. 231-5530)

### WESTERN AUSTRALIA

FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 322-686)

Se il vostro sindacato non l'avesse ancora fatto chiedetegli di abbonarsi adesso!

Leggerete Nuovo Paese gratis anche voi.

# In Medio Oriente la nuova *Apocalypse now* americana

*Preparatevi la guerra è vicina. In un duro discorso Bush batte i tamburi di guerra in attesa della risoluzione dell'Onu*

Bush ha indossato i panni del guerriero ed è andato in prima linea a preparare psicologicamente al conflitto i suoi soldati. La festa del Ringraziamento ha giustificato la sua presenza anche se l'atteggiamento e le parole di Bush poco hanno reso alla spiritualità di tale evento. *O Saddam se ne va*, ha detto Bush, *e libera subito gli ostaggi, o verrà scacciato con la forza*. Gli Stati Uniti spingono ora per ottenere una risoluzione dell'Onu che autorizzi la guerra. L'invasione del Kuwait viene presentata anche sotto il profilo dei diritti umani. Sembra che il resto del mondo sia pronto ad accettare tale ipotesi, con il deadline del 15 gennaio 1991 come ultima data per il ritiro delle truppe irachene. I rischi sono ora, considerata la grossa presenza militare nella zona, quelli di un incidente, provocato o accidentale, che potrebbe aprire il conflitto.



*Truppe americane nel deserto saudita*

## Guerra e pace

*Segnali contraddittori. Bush e Thatcher vedono la guerra.  
L'Onu ancora no. Parte dell'Europa ancora occupata  
nel costruire la pace*

- Saddam Hussein, in Kuwait per ispezionare le sue truppe, ha definito la visita di Bush una sfida e lo ha minacciato - *Vi distruggeremo, non importa quanto i vostri denti siano pieni di veleno.*

- La Gran Bretagna annuncia il raddoppio delle proprie forze nel Golfo con l'invio di altri 14 mila uomini, 60 carri armati, 2 cacciamine e aerei da guerra.

- Il viceministro degli Esteri sovietico Belogonov afferma che *"bisogna dare un ultimatum all'Iraq affinché si ritiri dal Kuwait.*

- La Thatcher afferma che è giunto il momento in cui il mondo deve costringere Saddam a ritirarsi.

- Il ministro degli Esteri sovietico Shevardnadze giunge a Pechino per esaminare la crisi del Golfo.

- Il segretario di Stato Baker, in visita nello Yemen, non ottiene l'assenso ad una risoluzione dell'Onu sull'uso della forza. Dall'Onu rispondono sì all'ultimatum ma non prima del 15/1/91.

- Kohl ammonisce Saddam dal giocare col fuoco e sostiene che i tempi sono maturi per risolvere la questione palestinese.

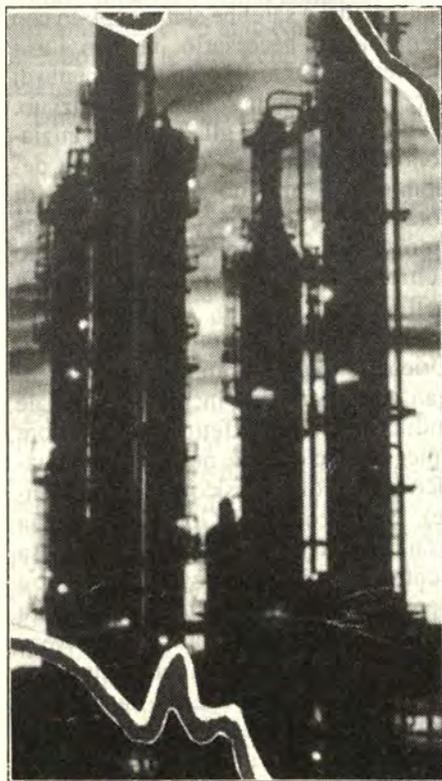
- Appello del papa contro la guerra nel Golfo: solo la pace è in grado di portare progresso e giustizia.

- Il leader religioso iraniano Khomeini chiede la formazione di un esercito di 20milioni di iraniani per combattere l'arroganza delle grandi potenze.

- Giungono in Italia i 14 ostaggi rilasciati dall'Iraq dopo la visita a Bagdad della delegazione della Destra europea.

- Borse in rialzo. Londra guadagna 1.6 punti, Parigi 12.71 punti e Tokyo ha registrato una crescita del 2.56 per cento.

- Achille Occhetto spinge sull'acceleratore per avere una delegazione italiana che chieda il rilascio degli ostaggi. Scrive una lettera agli ostaggi italiani e riapre il dibattito parlamentare sulla crisi del Golfo.



# La strategia Usa nel Medio Oriente e nel Golfo Persico

L'attuale spiegamento di forze militari nel Golfo mette in rilievo il ruolo strategico che la zona occupa ed ha occupato nella politica statunitense fin dal 1945, quando un resoconto al Dipartimento di Stato già descriveva la regione e le sue risorse naturali come «una fonte straordinaria di potere strategico ed un gioiello di beni materiali nella storia».

## La questione delle armi e del petrolio

I paesi del Medio Oriente sono i migliori acquirenti di armi nel Terzo mondo e rappresentano l'80% del mercato statunitense ed europeo, ed il 70% di quello sovietico. Oltre agli aiuti militari esistono gli aiuti economici e di assistenza, dove Israele, Egitto, Pakistan e Turchia si collocano ai primi posti del mercato Usa. La linea politica seguita dalle varie amministrazioni statunitensi nel Golfo e nel Medio Oriente si basa su quattro obiettivi i quali, sebbene interconnessi, sono spesso e volentieri contraddittori ed impossibili da raggiungere. Essi sono:

- \* diritto di passaggio nelle acque del Golfo e la produzione di petrolio a prezzi modici

- \* mantenimento della tensione nei confronti dell'Unione Sovietica, considerata potenziale concorrente nella zona

- \* appoggio allo Stato di Israele
- \* appoggio a regimi e monarchie arabi che si oppongono ai movimenti nazionalisti e rivoluzionari.

A dir il vero nessun paese arabo ha mai messo in pericolo il rifornimento di petrolio ai paesi importatori, i quali hanno sempre cercato di mantenere bassi i prezzi, pur non riuscendoci sempre, specie durante i periodi di crisi. La dirigenza politica degli Stati Uniti, insieme ad altri paesi europei ed alle grandi compagnie internazionali di risorse energetiche che controllavano la produzione di petrolio, si è spesso servita di paesi arabi conservatori membri dell'Opec per modificare i livelli di produzione del greggio e per ridurre i

prezzi. Questa linea ha però creato conflitti con altri paesi produttori ed ha posto le basi per conflitti interni, come quello attuale tra l'Iraq e il Kuwait.

## Gli interventi del dopoguerra

Sin dalla seconda guerra mondiale, gli Usa hanno sempre avuto nel Terzo mondo delle forze militari per combattere i movimenti nazionalisti e di sinistra; molte volte queste forze militari si sono trasformate in vere e proprie forze di occupazione, come nel caso di Panama e Argentina.

Fin dal dopoguerra i politici statunitensi hanno tentato, con successo, di modificare il sistema coloniale europeo e soprattutto il protezionismo commerciale, per poter accedere sia alle risorse che ai mercati mondiali. La retorica dell'anticolonialismo fu ancora sfruttata dagli Stati Uniti durante la crisi del canale di Suez nel 1956, quando si impedì che Israele, Gran Bretagna e Francia attaccassero l'Egitto considerato parte della sfera di influenza statunitense. Quando nel 1958 crollò la monarchia irachena ad opera del generale Qasim, Eisenhower ordinò uno schieramento di armi nucleari per difendere la monarchia del Kuwait da un eventuale attacco iracheno. Egli fece appello ad un «impiego di forze armate statunitensi per assicurare e proteggere l'integrità e l'indipendenza delle nazioni che richiedono tale aiuto contro altro stato controllato dal comunismo internazionale».

Gli aiuti allo Stato di Israele aumentarono dopo la guerra arabo-israeliana del 1967 e dopo la nascita del movimento palestinese. Nonostante la vittoria di Israele del 1973, la tenace opposizione degli eserciti arabi creava problemi a lunga scadenza. In risposta agli aiuti statunitensi ad Israele durante il conflitto, i paesi arabi, tramite l'Opec, decisero di aumentare il prezzo del petrolio.

## La crisi politica

All'intervento militare statunitense in Indocina del 1970 seguì un'opposizione internazionale contro l'uso delle forze

armate nel Terzo mondo. L'economia statunitense, pur rimanendo una delle più solide del mondo, attraversò un periodo di recessione causato dalle spese in Vietnam e dall'aumento del prezzo del petrolio negli anni 1973-74; di conseguenza, alla fine degli anni '70, il reddito pro-capite crollò al di sotto del livello di altri paesi occidentali. La sconfitta in Indocina coincise con la vittoria delle forze nazional-rivoluzionarie in altri paesi; con la caduta di Somoza in Nicaragua e dello Shah in Iran fu sconfitta anche la dottrina «Guam» del presidente Nixon, che nel 1969 proponeva la creazione di «stati protettori» negli interessi degli Stati Uniti (fra gli altri, Brasile e Indonesia). La crisi degli ostaggi statunitensi in Iran e l'invasione sovietica in Afghanistan segnarono il passaggio alla seconda guerra fredda.

Nel gennaio 1980, il presidente Carter dichiarava una nuova politica interventista affermando che «qualunque tentativo di ottenere il controllo del Golfo da parte di forze straniere sarebbe stato considerato un affronto agli interessi statunitensi e sarebbe stato respinto con ogni mezzo necessario, incluso l'uso militare». In ogni caso lo spiegamento di forze militari nella zona era già iniziato. Nell'agosto del '77 gli Stati Uniti iniziarono i preparativi di quello che fu denominato il «rapido schieramento di forze» in Medio Oriente, seguito da una ripresa del servizio di leva e da uno schieramento di navi da guerra nell'Oceano Indiano, nel tentativo di ottenere nuove basi militari nel Medio Oriente. Inoltre l'amministrazione Reagan, come parte dell'incremento globale militar-nucleare, effettuò un ulteriore spiegamento di forze nel sud ovest asiatico (cioè Golfo Persico e Medio Oriente). Nella zona del Golfo la strategia usata era quella di «allearsi con gli Usa contro la minaccia sovietica». Senza però accorgersi che la minaccia non era affatto sovietica, ma proveniva invece dalle forze nazional-rivoluzionarie locali. L'assalto alla Mecca da parte di gruppi islamici nel 1979, subito dopo la caduta dello Shah di Iran, rivelò la debolezza delle monarchie del Golfo.



*Bush parla alle truppe*

La guerra Iran-Iraq non fece altro che aumentare le preoccupazioni statunitensi e nell'ottobre 1981 Reagan affermava che gli Stati Uniti «non avrebbero permesso che l'Arabia Saudita diventasse un altro Iran».

### Comando Centrale

Il «rapido schieramento di forze» si trasformò in un'istituzione militare oggi conosciuta come «Comando Centrale - CENTCOM». Una delle tante istituzioni come la Nato o come il Comando statunitense del Pacifico, la cui base si trova nelle isole Hawaii.

La nascita del CENTCOM nel 1983 segnò l'inizio del primo comando militare unificato in 35 anni e mise in risalto il fatto che le preoccupazioni statunitensi aumentavano.

Una delle caratteristiche principali del CENTCOM è la mancanza di accordi con i paesi compresi nella zona di controllo del Comando. I governi arabi sono stati infatti riluttanti ad avere delle basi statunitensi nella zona (ad eccezione della piccola flotta di 5 navi al largo di Bahrain). Non avendo quindi nessuna base nel Territorio, bisognava escogitare un modo per permettere uno spiegamento di forze nella regione tramite un network di basi e di appoggi che collegasse le forze del Pacifico e quelle europee con il Golfo Persico ed il Medio Oriente. Ciò fu attuato tramite l'isola Diego Marcia nell'Oceano Indiano, Mambasa in Kenya e Masirale in Oman, nonché l'accesso alle basi aeree in Liberia, Portogallo, Ras Banas in Egitto, ed agli scali navali in Somalia e Marocco.

Durante il 1980 l'amministrazione Reagan spese 14 miliardi di dollari per effettuare dei miglioramenti a queste

basi mettendo in atto il più grande programma di ristrutturazione militare dalla guerra in Vietnam. Navi cariche di armi, munizioni, cibo ed altri rifornimenti erano ancorate nelle acque dell'Egitto, della Somalia e del Kenya.

Il motivo per cui gli stati arabi si opponevano alle basi CENTCOM era l'appoggio fornito dall'amministrazione statunitense ad Israele. Questi stessi aiuti aumentarono per i paesi «moderati» come la Turchia e il Kuwait, mentre nel periodo '82-'83 diminuirono per le altre nazioni arabe.

L'invasione israeliana del Libano nel giugno 1982 e la resistenza da parte del Movimento nazionale libanese e l'Organizzazione per la liberazione della Palestina (OLP) rafforzarono l'opposizione popolare nel Medio Oriente contro la politica degli Stati Uniti e di Israele.

Il ritiro dell'Olp da Beirut ed il massacro di Sabra e Chatila resero ulteriormente sgradita la presenza straniera nella regione. Durante i due anni successivi le navi della sesta flotta americana rimasero nel Mediterraneo e parteciparono al conflitto in Libano bombardando Siriani, Sciiti e Drusi, favorendo quindi il regime di Gemayel.

### La guerra nel Golfo

La politica statunitense nel Golfo si complicò a causa del conflitto Iran-Iraq che iniziò con l'attacco iracheno nel settembre 1980.

I primi quattro anni di guerra causarono più morti dei 40 conflitti arabo-israeliani e più rifugiati di quelli causati dall'invasione israeliana in Palestina. La vera tragedia fu che gli Stati Uniti, la Francia e l'Unione Sovietica fornivano

armi sia ad Iran che ad Iraq. Questi stessi paesi stanno oggi attuando l'embargo contro l'Iraq e chiamano Saddam Hussein «pazzo», senza rendersi conto che i veri responsabili sono loro in quanto fornitori di armi all'Iraq.

L'amministrazione statunitense fece in modo che nessuno dei due paesi, una volta finita la guerra, esercitasse nel golfo grande potere; a tal fine gli Stati Uniti sostenevano l'Iraq quando la vittoria iraniana sembrava probabile e mantenevano allo stesso tempo contatti con l'Iran. Nel luglio 1987, si trovavano nel Golfo e nei suoi dintorni 31 navi da guerra americane, e la flotta statunitense scortava le petroliere del Kuwait che a loro volta sventolavano bandiera americana.

Nel maggio 1987 un aereo iracheno attaccava nel Golfo la nave americana «Uss Stark» uccidendo 37 marinai, e nel 1988 la «Uss Vincennes» abbatteva un aereo di linea iraniano uccidendo centinaia di innocenti.

La fine della guerra nel Golfo, nel 1988, avvenne in un periodo durante il quale Usa e Urss riallacciavano i rapporti ed i conflitti nel Terzo mondo erano al tavolo delle trattative. Il crollo del muro di Berlino, accompagnato dal crollo dei governi comunisti nell'Est, ha creato un clima di riconciliazione internazionale e finalmente si parlava della fine della guerra fredda. Purtroppo la guerra fredda non veniva combattuta solo in Europa; ma, sin dal 1945, i conflitti che avvengono nel Terzo mondo non vengono mai considerati nel dibattito sull'assetto mondiale del periodo post-guerra fredda.

Il rinnovamento della politica sovietica ha diminuito gli aiuti sia materiali che ideologici alle numerose lotte nel Terzo mondo, dando così il via ad una nuova politica interventistica occidentale. Con la fine della tensione tra Usa e Urss, sarebbe potuto iniziare un periodo di pace ed una riduzione delle spese militari, ma l'invasione del Kuwait ed il conseguente incremento delle forze militari nel Golfo ha frantumato questa speranza, che potrebbe rinascere solo tramite una mobilitazione generale contro la militarizzazione e per una soluzione politica nel Medio Oriente.

*Tratto da un articolo di  
Nic Maclellan  
da Alternate News Service -  
traduzione di M.B.*

## Donna presidente

**DUBLINO** - Nelle recenti elezioni presidenziali della Repubblica Irlandese (Eire) per la prima volta nella storia del Paese, una donna è stata eletta a capo del governo. Con una piattaforma elettorale incentrata sulla giustizia sociale e sulla protezione dei settori meno abbienti della società, Mary Robinson, indipendente di sinistra, si è guadagnata il 52% dei suffragi.

La vittoria della Robinson è stata accolta con soddisfazione dai laburisti, che hanno appoggiato la sua candidatura, e da molte donne che con il voto hanno voluto esprimere il loro disappunto con il vecchio ordine politico.

La Robinson, avvocatessa, è da anni impegnata nel campo dell'avanzamento dei diritti civili delle donne e dei settori più deboli della società e la sua vittoria comporterà un certo cambiamento nella linea politica dei due principali partiti del Paese, il Fianna Fail e il Fianna Gael, che fino ad ora hanno improntato la politica dell'Eire su linee decisamente conservatrici. Infatti, il risultato delle elezioni ha messo in luce che l'elettorato si sta sottraendo all'influenza della Chiesa Cattolica su cui facevano perno i due partiti, e che d'ora innanzi non si potrà più dare per scontata una vittoria su basi prettamente conservatrici.

## Profitti di "guerra"

**LONDRA** - La crisi del Golfo ha portato alle stelle i profitti delle due più grandi compagnie petrolifere

dell'Europa, BP e Shell. Gli aumenti dei profitti, a seguito dell'aumento dei prezzi del petrolio dopo l'invasione del Kuwait, si aggirano nel periodo tra luglio e settembre sui \$30 milioni al giorno. Per la Shell il profitto per il periodo è stato di circa \$2.2 miliardi, un aumento di 66% e per la BP di \$1.6 miliardi, cioè un aumento circa del 400%.

Inoltre sia la BP che la Shell hanno registrato un drammatico aumento nel valore delle loro riserve di petrolio; secondo la BP l'aumento si calcola a \$1.454 milioni e per la Shell a \$1.228.

## Arrestato dirigente sindacalista filippino

**MANILA** - Crispin Beltran, segretario generale del KMU (Movimento del Primo Maggio), la più grande confederazione sindacale nelle Filippine, è stato arrestato il mese scorso dai militari insieme ad altri 76 sindacalisti. L'arresto ha fatto seguito allo sciopero generale dei mezzi di trasporto che ha paralizzato le arterie principali in due delle maggiori isole dell'arcipelago. Il giorno dello sciopero, il generale di massimo grado delle forze armate filippine, General Renato de Villa in una conferenza stampa ha accusato i sindacalisti di far parte di un complotto politico-militare dei comunisti. Secondo le affermazioni del generale alla stampa lo sciopero avrebbe fatto parte di una strategia comunista per destabilizzare il paese e rovesciare il governo. Tali dichiarazioni sarebbero comprensibili se i numerosi colpi di stato del passato non fos-

sero nati proprio nelle caserme delle forze armate con l'aiuto del settore politico conservatore.

Lo sciopero generale a cui hanno aderito 350 ditte e 120.000 lavoratori è stato invece appoggiato da numerose forze progressiste e da parlamentari la cui partecipazione fu decisa nel corso della conferenza: Unità, Sopravvivenza e Ricostruzione del 13 e 14 ottobre scorsi.

Lo sciopero rivendicava una moratoria sul prezzo del greggio e sui prestiti della Banca Mondiale, il congelamento dei prezzi dei beni di consumo essenziali, l'aumento dei salari, e la cessazione della libera importazione.

La violenta risposta militare allo sciopero e l'apparente indifferenza del governo Aquino alle richieste popolari hanno scatenato una valanga di proteste da parte di numerose organizzazioni sindacali nel Pacifico asiatico. Anche in Australia si sono alzate voci di protesta da parte di molti settori progressisti contro l'arresto dei sindacalisti filippini.

## Potere donna

**OSLO** - Gli uomini norvegesi sono messi in crisi dall'inarrestabile marcia delle loro concittadine verso il potere assoluto. Si sentono marginalizzati, discriminati, costretti a mansioni subalterne, a occuparsi dei lavori di casa, a femminilizzarsi; anche perché, in un paese dove su cinque donne fra i 25 e i 45 anni quattro lavorano fuori casa, c'è una disperata carenza di kindergarten. Il crescente impegno della donna fuori casa sta

rendendo obsoleta la famiglia: su tre coppie sposate una è destianta al divorzio; il 34% delle nascite è extra-matrimoniale.

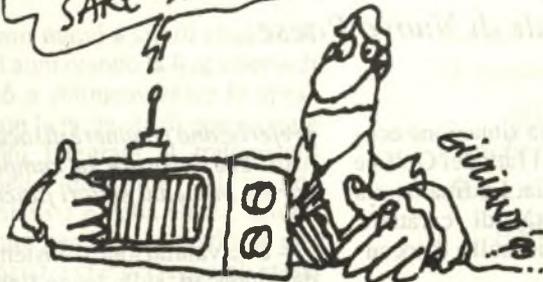
I media lamentavano di essere governati da un "circolo del cucito", quando re Olav ricevette un governo (a cui fa capo Gro Harlem Brundtland, la "lady di ferro" norvegese, per la terza volta capo di governo) in cui su 19 ministri 9 sono donne. Una di più rispetto al governo precedente.

Un recente studio sociologico, inoltre, annuncia che il futuro appartiene alle vichinghe: nel 2000 la Norvegia potrebbe essere la prima società matriarcale del pianeta.

## Bulgari in piazza

**SOFIA** - Il governo bulgaro è di nuovo investito dalla protesta popolare. I manifestanti, facenti parte dell'Unione delle forze democratiche, hanno chiesto le dimissioni del governo socialista diretto da Andrei Lukanov. Manifestazioni, proteste e scioperi della fame sono stati organizzati anche in altre città bulgare. La crisi è divenuta più acuta verso la metà di novembre, quando l'opposizione ha bocciato compatta il programma di emergenza del governo socialista. Il governo sembra aver perso il sostegno della popolazione, come dicono i sondaggi. L'Unione delle forze democratiche si è detta pronta ad assumere la guida del Paese, anche se in minoranza in Parlamento. Intanto il giornale *Sofia News* scrive: "La situazione è catastrofica: ai bulgari, ridotti quasi alla fame, non resta che gridare per le strade".

CRAXI DICE CHE NON  
GLIELO SPIEGARONO BENE,  
MA NON CHIESE ULTERIORI  
CHIARIMENTI PER NON PAS-  
SARE DA IDIOTA



C'è  
poco

da  
ridere..

-TUTTI HANNO SAPUTO  
DELL'ESISTENZA DI  
"GLADIO" DAI GIORNALI.  
- CHE SIA UNA  
MANOVRA DELLA  
"CIA" PER LA  
DESTABILIZZAZIONE  
DELLE EDICOLE?



LE DIMISSIONI QUELLI  
NON LE DARANNO MAI  
PERCHÉ NON LI  
INFILIAMO IN UN  
BUCO DELL'OZONO?  
SCHERZI? SAREBBE LA  
FINE DELLA IONOSFERA



## Votare è il primo obiettivo!

*Il segretario generale della Uil, Giorgio Benvenuto, in visita in Australia, risponde alle domande di Nuovo Paese*

In occasione dell'incontro con la comunità italiana, Benvenuto ha fatto la seguente dichiarazione: "Alla riunione al Marconi Club, ho posto l'esigenza di un intervento dei sindacati italiani per evitare che la legge finanziaria approvata alla Camera confermi al Senato queste misure restrittive nei confronti dei pensionati qui in Australia e nelle altre parti del mondo. Hanno approvato delle norme alla Camera che praticamente rimettono in discussione questo diritto alla pensione. Poi ho sostenuto la necessità di misure concrete per quanto riguarda il problema della convenzione fiscale tra Italia e Australia e un'iniziativa più robusta del nostro Paese per quanto riguarda il problema della scuola e della lingua italiana. Ho trovato una grande partecipazione, ma anche una forte critica nei confronti del Parlamento e del governo italiano, anche perché la gente dice che gli impegni presi alla Conferenza dell'Emigrazione sono già dimenticati. Addirittura, al danno si aggiunge la beffa di questa legge che peggiora l'Accordo sulla sicurezza sociale tra Italia e Australia".

- Come spiega questo fatto che gli emigrati sono un po' dimenticati. E' un fenomeno forse legato agli ultimi sviluppi in Italia?

- Il problema di base è che gli italiani all'estero non hanno diritto di voto e questa è una cosa bizzarra perché i senegalesi e i mozambicani che lavorano in Italia, quando ci sono le elezioni nei loro paesi possono votare dall'Italia. Invece voi siete nelle condizioni di non poter votare. In secondo luogo c'è questa superficialità nel nostro paese per cui si dimenticano gli impegni presi alla II Conferenza sull'Emigrazione, si dimenticano le cose che i politici dicono a getto continuo quando vengono qui. E quando c'è da tagliare, gli emigrati sono lontani e chi s'è visto s'è visto.

- Una domanda sulla situazione economica generale dopo i fatti del Golfo e sulla situazione in Italia. La finanziaria che conseguenze avrà, di carattere immediato, ad esempio sulla disoccupazione?

- Noi abbiamo una situazione economica che risente di queste difficoltà che ci sono nel mondo. Io però non sono pessimista perché la situazione è sotto controllo. C'è il rischio che si approfitti di Saddam Hussein e della crisi del Golfo per fare dei cattivi contratti di lavoro, in discussione in questi giorni, e per giustificare tagli e riduzioni e per rimettere in discussione delle conquiste nel settore della previdenza e della sanità. La disoccupazione è alta nel nostro paese, circa il 10%, e concentrata nell'Italia meridionale, ma purtroppo noi abbiamo un grosso problema, una grossa contraddizione, che a fronte del 10% di disoccupazione esiste un 7% di occupazione extracomunitaria, cioè ci troviamo per la prima volta di fronte a un fatto nuovo: gli italiani rifiutano determinati lavori e

preferiscono rimanere disoccupati piuttosto che lavorare in campagna o lavorare in alcuni settori faticosi.

- Una valutazione d'insieme, da parte dei sindacati, sulla legge finanziaria?

- Non è una bella legge. Siamo molto critici. Si poteva fare meglio e si poteva preparare il paese alle scadenze del '93. Ancora una volta le liti tra i partiti rendono possibile una legge di basso profilo con elementi di iniquità.

- Riguardo alla Cgil ed alle nuove possibilità di autonomia, senza le componenti, qual è la posizione della Uil?

- Favorevole. Questo fatto che la componente comunista si scioglia nel sindacato è un fatto importante. Con la caduta di tutti i muri si possono creare le condizioni, visto che viene meno la teoria della cinghia e della trasmissione del sindacato con i partiti, per la formazione in Italia di un sindacato unico, riformista, moderno, occidentale.



Manifestazione contro la legge finanziaria

# Vivere il mondo e pagarne le spese

Non siamo nuovi a simili situazioni. Solo alcuni anni orsono la Ragioneria di Stato provò a ridimensionare la spesa dell'Inps con la proposta di non erogare più pensioni integrate al trattamento minimo nella direzione dell'estero. Oggi il tentativo è della stessa natura. Prima di tutto perché si inquadra in una legge finanziaria che persegue gli stessi obiettivi di riduzione della spesa pubblica e di risanamento della bilancia dei pagamenti, colpendo quindi le fasce sociali meno abbienti, i pensionati e i lavoratori dipendenti. Da questo quadro politico, che denunciamo, dall'atteggiamento del governo, che cerca di tappare le falle e rimanere a galla, dalla generale tendenza nel settore emigrazione, liquidatoria delle problematiche sociali, emerge drammaticamente la nuova condizione dei pensionati che vivono all'estero.

A nessuno può sfuggire il legame di continuità tra ciò che a Roma, all'Ergife, in sede di II Conferenza Nazionale dell'Emigrazione, venne presentato a tutti noi come nuovo atteggiamento verso l'emigrazione. L'atteggiamento dell'Italia verso gli italiani che vivevano nel mondo - perché in questo contesto si riteneva che gli sforzi dovevano essere immediatamente diretti verso il raggiungimento di quel pacchetto di riforme - cittadinanza, voto all'estero, consiglio degli italiani all'estero - rimaste per anni nei cassetti, ma per poi dimenticare l'emigrazione come fenomeno sociale e proiettarsi verso una nuova stagione di cooperazione dove gli italiani all'estero fossero veri ambasciatori dell'Italia quinta potenza economica mondiale. E la richiesta, a cui troppi si sono adeguati, di un nuovo atteggiamento degli italiani che vivono il mondo verso l'Italia: un atteggiamento più maturo e sereno, tendente al rafforzamento dei legami culturali e commerciali, meno brontolone e dipendente, più consone alla realtà italiana di oggi. Questo atteggiamento più maturo è auspicabile, ma in un contesto di rinnovata partecipazione. Con un protago-

*Le nuove disposizioni  
in materia di pensioni  
all'estero.*

*Pacchetto emigrazione  
fermo. Rilancio della  
partecipazione*

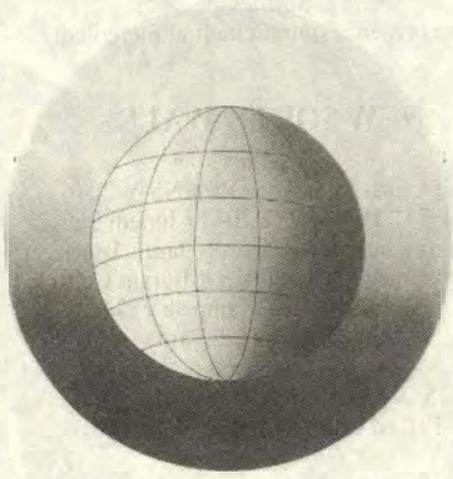
nismo che va stimolato. Per non rischiare di vivere il mondo e di pagarne le spese. Per questo occorre rilanciare il discorso della partecipazione democratica, e farlo in primo luogo verso i Comites. E' questa la priorità a cui dobbiamo tendere. L'iscrizione all'anagrafe degli italiani all'estero, ad esempio, non vede una grande affluenza perché non se ne comprende il senso reale, vicino alla realtà degli emigrati.

Ci chiediamo allora se non stiamo forse perdendo tempo prezioso dietro alle riforme che Andreotti ci prospetta. La nuova normativa sulla cittadinanza, ad esempio, che neanche soddisfa chi vive all'estero - anche i Comites d'Australia si sono pronunciati in questa direzione - e le possibilità del voto all'estero, spesso presentato come il toccasana che ci immunizzerebbe contro attacchi pensionistici e fiscali solo perché avremmo il diritto al voto e potremmo determinare, in una certa misura, la composizione del Parlamento italiano, come se ciò bastasse a risolvere

i problemi di tanti elettori italiani, pensionati compresi, che votano e non per questo sono meno soggetti alle leggi finanziarie o alle restrizioni in campo sociale: i miraggi di queste riforme, in molti casi obsolete, agiscono come specchietti per le allodole, distolgono dal vero problema, cioè dalla dimensione odierna del fenomeno migratorio che si internazionalizza nei Paesi occidentali, che apre nuove crisi e prospettive, ma che lancia anche una sfida verso nuove problematiche, verso le giovani generazioni e la Terza età, ad esempio, per quanto riguarda il gruppo italiano in Australia. Ma Andreotti aveva già sottoscritto impegni precisi in sede di II Conferenza dell'Emigrazione. Si passi allora alla legge per il voto all'estero, si faccia questo passo. Cesseranno così tutte le possibili giustificazioni a cui il governo si sta attaccando. Una cosa deve essere chiara però: non è possibile orientare, come fanno in tanti, politici e sindacalisti, tutte le problematiche dell'emigrazione al solo contesto elettorale. La crescita della partecipazione deve essere l'elemento chiave.

Al di là di ogni falso mito dell'emigrazione bisognosa o privilegiata, la manovra attuale va condannata perché ripropone visioni unilaterali degli interventi di sicurezza sociale, al di fuori delle normative CEE e delle convenzioni internazionali, e soprattutto perché disconosce uno svantaggio storico degli emigrati che hanno lasciato un'Italia dove non sempre il lavoro veniva retribuito o riconosciuto nella sua interezza sociale, quindi con il versamento dei contributi, per non parlare del ruolo che l'emigrazione ha continuato a svolgere nella fase del maggior sviluppo economico italiano attraverso le rimesse. Tutto questo non è accantonabile grazie ad un semplice esercizio contabile. Esistono aree di sperequazione? Sì, ma in ben altri settori dell'Inps. Vi sono dei pensionati privilegiati che risiedono all'estero? No, esistono delle aree di riforma alle quali è opportuno guardare salvaguardando però le fasce più deboli. Non è accettabile che vengano modificati o annullati quei requisiti minimi, quei parametri internazionali, che comprometterebbero la visione, ispirata dagli accordi, di un mondo sempre più vicino anche nelle politiche sociali.

**Marco Fedi**



## La quinta potenza economica mondiale vuole alleggerire le tasche dei pensionati emigrati

Per la seconda volta in uno spazio di tempo veramente breve (2 anni) il governo italiano lancia il suo nuovo attacco ai diritti previdenziali degli emigrati. Infatti, attraverso argomentazioni del tutto discutibili, ma senz'altro molto più validi di quelle fatte in passato, cerca attraverso la legge finanziaria di ridurre forse in maniera drastica le prestazioni pagate all'estero, soprattutto l'integrazione al minimo. Pretendendo così di risanare in parte il deficit pubblico che ha raggiunto 1 milione di miliardi (il risparmio sarebbe di circa 450 miliardi).

Per capire bene cosa effettivamente si vuole fare e per non rischiare di esprimere dei giudizi infondati è necessario analizzare la situazione attuale e

quella che la nuova legge andrebbe a creare.

La pensione integrata al trattamento minimo viene concessa all'estero senza tenere conto dei redditi del pensionato, ciò in base all'art. 9 bis della legge 638/83 che appunto esenta i residenti all'estero dalla dichiarazione dei redditi ai fini, appunto, dell'ottenimento dell'integrazione. Per i residenti in Italia la concessione dell'integrazione è soggetta ai propri redditi. La legge vuole eliminare l'art. 9 bis, per cui non spetterebbe più l'integrazione al trattamento minimo a coloro che posseggono redditi propri per un importo pari a 2 volte l'ammontare annuo del trattamento minimo (per il 1990 L. 6.435.750 x 2 = L.

12.871.500). Per quanto riguarda invece il cumulo tra pensione e reddito da lavoro dipendente, per i residenti in Italia, in base alla legge 153/69 sono cumulabili con la retribuzione solo per un importo pari al trattamento minimo. Mentre le pensioni di anzianità non vengono corrisposte a chi non ha cessato l'attività lavorativa dipendente. Sono invece esclusi dal divieto di cumulo coloro che prestano attività lavorativa alle dipendenze di terzi al di fuori del territorio nazionale. La legge eliminerebbe ai residenti all'estero la possibilità di percepire la pensione italiana e continuare a lavorare. Ed eliminerebbe la pensione di anzianità poiché non sarebbe più cumulabile con il lavoro

### INCA-CGIL

Istituto Nazionale

Confederale di Assistenza

ITALIAN MIGRANT WELFARE  
ORGANISATION FREE SOCIAL  
ASSISTANCE AND COUNSELLING

#### COORDINAMENTO FEDERALE

P.O. BOX 80 Coburg (Melb.)  
3058 Vic. Tel. (03) 384-1755  
352/a Sydney Rd., Coburg

#### VICTORIA

Melbourne

352/a Sydney Rd., Coburg 3058  
Tel. 384-1404 (lunedì, martedì e  
giovedì 9-12.00 e venerdì 2pm-6pm)

Geelong

Migrant Resource Centre  
151A Parkington St.  
Geelong West, 3218

Shepparton

Shepparton Goulburn Valley  
Trades & Labour Council  
98 Nixon St., Shepparton 3630

#### Mildura

Trades & Labor Council  
162 Seven St., Mildura, 3500  
Tel. 22-2418 o 23-7492 (martedì  
e giovedì, 4.30pm-7.30pm)

#### Swan Hill

22 Gregg St., Swan Hill, 3585  
Tel. 32-1507  
(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

#### Wangaratta

30 Reid St., Wangaratta, 3677  
Tel. 21-2666 o 21-2667  
(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

#### Springvale

5 Osborne Ave. C/- Community  
Centre, Springvale 3171  
Con presenze quindicinali al mercoledì

#### NEW SOUTH WALES

Sydney

4/34 East St. - Five Dock NSW 2046  
Tel. 712 1948 e 712 2041 ( lunedì 9am-  
5pm e martedì - venerdì 9am - 1pm);  
Canterbury - Bankstown Migrant Centre  
22 Anglo Rd. Campsie 2194  
Tel. 789 3744 (lunedì 9am - 1pm)

Newcastle

35 Woodstock St., Mayfield, 2304  
Tel. 67-2145 (sabato 1pm - 5pm)

#### Griffith

104 Yambil St., Griffith, 2680  
Tel. 069-64 1109  
(martedì e giovedì: 9.30am-12.30pm)

#### SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St., Adelaide, 5000  
Tel. 211-8842 (lunedì, martedì e  
mercoledì 9-12.00 e venerdì 2-6pm)  
1 George St., Salisbury, 5108  
C/- Migrant Resource Centre  
Tel. 250-0355 (giovedì 9am-1pm)

A.C.T.

2 Mulvey Place, Fadden, 2904  
Tel. 92-1620 ultima domenica del  
mese dalle 2.00pm alle 4.00pm.  
presso l'Italian Australian Social Club

#### WESTERN AUSTRALIA

302 South Terrace,  
South Fremantle, 6162 -Tel. 335 2897  
(lunedì e martedì: 9.00am-1.00pm  
mercoledì e venerdì: 1.00pm-5.00pm)

TASMANIA

11 Commercial Rd., Nth. Hobart, 7000  
(lunedì e martedì dalle 6.00pm alle  
8.00pm)

prestato all'estero. Se consideriamo che in molti paesi d'emigrazione italiana l'età pensionabile è più alta, ci si rende conto che non si potrebbe accedere ad un diritto maturato in Italia poiché si è costretti a lavorare per altri anni per poter acquisire il diritto pensionistico del paese di residenza.

Inoltre si vuole portare a 5 anni di contribuzione il minimo necessario per poter avere diritto all'integrazione al minimo sulle pensioni in regime internazionale. Mentre attualmente la si può ottenere, nella maggior parte degli accordi, con un anno di contribuzione, ad esclusione della Svizzera, Svezia, Jugoslavia, Brasile e Uruguay con i quali è stato stabilito che anche il periodo minimo di una settimana aziona il diritto alla totalizzazione, quindi alla possibilità d'avere la pensione integrata al minimo. Ciò va contro i principi degli accordi che ricordiamo sono stati stipulati soprattutto per garantire a tutti i lavoratori che abbiano prestato attività lavorativa in più di uno stato e che non raggiungono i requisiti per la pensione autonoma a cumulare i diversi periodi ed ottenere almeno una pensione in convenzione. Se il fatto di elevare a 5 anni questo minimo di contribuzione è diretto a togliere la possibilità a tutti quelli che hanno un anno di servizio militare di ottenere una pensione integrata al mi-

nimo, la strada intrapresa è sicuramente sbagliata, in quanto si colpirebbe indiscriminatamente.

Per chiudere in bellezza la legge prevede che tutto questo verrà applicato dal 1 gennaio del 1991 anche sulle vecchie pensioni e non solo sulle nuove domande. Vogliamo credere che tutti questi cambiamenti il governo italiano li voglia fare per superare certe situazioni paradossali venutasi a creare con gli accordi stipulati, senza rendersi conto che va ad intaccare i diritti degli emigrati. E' necessario a questo punto parlare di queste anomalie, poiché possono essere la causa di questo atteggiamento negativo del governo.

In base all'accordo italo-australiano, che poi rispecchia tutti gli altri accordi, si può ottenere la pensione italiana con un anno di contribuzione, pensione che viene integrata al minimo se non si è titolari di pensione australiana. Ciò significa che anche chi non ha diritto alla pensione australiana perché in possesso di redditi superiori ai limiti stabiliti dalle leggi locali, ottiene la pensione al minimo, praticamente anche se ha redditi molto alti. Mentre i poveri, cioè i pensionati australiani (la pensione australiana è ben al di sotto del livello di povertà) non ricevono l'integrazione sulla pensione italiana in convenzione, appunto perché titolari di pensione au-

straliana. Così, alla fine, a determinare il diritto non è l'ammontare del reddito, ma la sua natura, cosa sicuramente in contraddizione con il principio dell'integrazione al minimo visto che l'intenzione della legge era ed è quella di garantire un minimo vitale a tutti quelli che, per vari motivi, non possono avere una pensione decente e che abbiano dei redditi modesti. Per questo motivo, la pensione integrata al minimo non può essere un regalo a chi ha redditi alti, che oltretutto deve versarne la metà al fisco australiano.

A conclusione di tutto ciò bisogna dire che è vero che esistono delle disfunzioni, che sicuramente vanno rimosse, ma è anche vero che i cambiamenti che vuole il governo, non mirano al superamento di questi ma a far pagare agli emigrati per la ricchezza che la quinta potenza economica del mondo ha accumulato. E' invece necessario, a questo punto rivedere tutto il sistema pensionistico italiano, raccogliendo in un unico testo di legge il meglio delle centinaia di leggi esistenti, quasi tutte handicappate per via di centinaia di articoli annullati e dimezzati (per fortuna!) da altrettante sentenze dei tribunali e della Cassazione. Il riordino che bisogna fare è sicuramente totale e non certo parziale o periferico.

Vincenzo Papandrea



## Discriminazione sessuale sul posto di lavoro

**Siete oggetto di discriminazione a sfondo sessuale sul posto di lavoro?**

Se siete trattati sfavorevolmente rispetto ad altri a causa del vostro sesso, stato civile o in stato di gravidanza, potete presentare denuncia ai sensi della Legge federale contro la discriminazione sessuale (Federal Sex Discrimination Act).

Secondo questa legge è illegale fare discriminazioni sul posto di lavoro, direttamente o indirettamente. Un datore di lavoro non può discriminare a favore di una persona in base al sesso, stato civile o gravidanza; ad esempio in relazione alle seguenti situazioni:

- metodi di selezione del personale, come inserzioni pubblicitarie su stampa, interviste e procedimenti selettivi;
- condizioni di lavoro compresi il salario e le indennità;
- trasferimenti, promozioni e addestramento;
- normative riguardanti la riduzione del personale, i licenziamenti e il pensionamento.

Le molestie sessuali sono anche illegali: esse comprendono approcci sessuali, richieste non gradite di favori sessuali o comportamenti sgraditi di natura sessuale.

### Come presentare denuncia ai sensi di legge

Se ritenete di essere state vittima di discriminazione sessuale a causa del vostro sesso, stato civile o gravidanza, o se subite molestie sessuali, potrete consultarvi in merito alle possibilità di presentare denuncia ai sensi della Legge contro la discriminazione sessuale. Potrete agire in due modi:

- a) presentando la denuncia direttamente, oppure
- b) chiedendo al vostro sindacato di presentare la denuncia per conto vostro.

Le informazioni fornite saranno trattate con riserbo. Quando viene presentata una denuncia, il Commissario per la

discriminazione sessuale ed il personale alle sue dipendenze la prendono in esame e cercano di conciliare le parti in causa nei termini convenuti reciprocamente. Se il reclamo non viene così risolto, esso verrà portato alla Commissione per un'udienza formale.

### Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni rivolgersi ai seguenti uffici della Commissione:

Sydney: (02) 229 7600

Brisbane: (07) 844 6099

Hobart: (002) 23 8511

Darwin: (089) 81 9111

Anche i seguenti Enti si occupano dei reclami per conto della Commissione: New South Wales Anti-Discrimination Board (02) 224 8200 e Equal Opportunity Commissioners in Victoria (03) 602 3222, South Australia (08) 226 5600 e del Western Australia (09) 222 8999.



Donna pilota

## Workers pay more tax than the rich

A recent study of the taxation system has showed that ordinary workers earning an average of \$543 a week paid tax at a higher rate than the highest income earners who earn over \$100,000 a year.

The study by Laurie Aarons showed that a group of approximately 338,000 workers paid a higher rate of tax than a group of approximately 59,000 people on the highest income scale.

In 1988-89 5.8 million people in Australia (73% of all taxpayers) earned less than the Average Weekly Earnings and paid 18.2% of their income in tax while 58,684 people (.07% of taxpayers) with incomes over \$100,000 paid tax at 25.8% on their taxable incomes.

The difference in the tax rate between workers and the highest income group was only 7.3 cents in the dollar in 1988-89 as compared to 32.7 cents in the dollar in 1983-84.

## Government policy not working

The Labor Government' Social Justice aimed at helping workers on low incomes, has clearly disadvantaged workers.

Hawke e Keating have claimed that a reform of the taxation system would be more fair and equitable and that the wealthy would have to contribute their fair share.

As part of his tax reform Keating dropped the top personal tax rate from 60cents to 47 cents and cut company tax from 46 cents to 39 cents between 1983 and 1989.

*Adapted from The Vehicle Builder*

## A proposito di lingua italiana....



Gli interventi italiani verso la fascia della scuola dell'obbligo (leggi finanziamenti della 153, borse di studio e corsi di aggiornamento per insegnanti sia in Italia che in Australia, risorse di altro genere quali libri ecc.) hanno finora favorito prevalentemente i corsi gestiti dai COASIT, che oggi sono comunque molto in discussione ed in particolare nella fattispecie dei corsi inseriti. I corsi inseriti sono considerati dalle autorità scolastiche locali (sia pubbliche che cattoliche) come "altrui" e non propri: si tratta pur sempre di una struttura parallela e comunque esterna. Quindi il ragionamento che la scuola locale effettua è, semplificando, "finché dura fa verdura" - si tratta infatti di risorse aggiuntive che consentono all'insegnante di ruolo mezz'ora di respiro alla settimana, fa vedere all'esterno che la scuola sta facendo qualcosa per il multiculturalismo - ma in fondo la scuola stessa non si assume, nella stragrande maggioranza dei casi, alcuna responsabilità o impegno in merito. L'aumento di richiesta per i corsi inseriti non dovrebbe quindi sorprendere.

La costante attenzione delle autorità italiane, tutta volta ai corsi inseriti, ha avuto diversi effetti negativi tra cui cito:

a) la totale assenza italiana - ufficiale, legittima e continuativa - nelle strutture ministeriali statali nel New South Wales (ma sospetto che sia così anche in altri Stati) che, contro la pressoché "totale" attenzione in merito di altri paesi quali la

Francia, la Germania e negli ultimi tre anni della Spagna, della Grecia e ora del Giappone, ha lasciato l'italiano nel poco invidiabile ruolo di Cenerentola in ambito ministeriale;

b) l'altra conseguenza è stata la pressoché totale assenza nella scuola secondaria, laddove la presenza degli altri è assolutamente sistematica. Ed i risultati si cominciano a vedere un po' dappertutto con la tendenza al calo delle iscrizioni ad italiano negli anni finali del liceo (Higher School Certificate) e non mi sorprenderebbe vedere, tra breve, effetti simili nelle università. E' importante quindi cercare di recuperare il terreno perduto e indirizzare tutta l'attenzione di cui il governo italiano può essere capace a ricercare e a creare, con ampi mezzi, tale presenza "interna" alle strutture educative permanenti dei vari ministeri statali:

- con almeno due "language advisors" per ognuno degli Stati più popolosi (nel NSW, per esempio, ce ne sono due per il francese, due per il tedesco e due per lo Spagnolo mentre la presenza dell'italiano nelle strutture è la terza se si conta solo la scuola secondaria ed è la prima se si include la scuola elementare) ed un "language advisor" per ognuno degli altri Stati/Territori.

- avviando negoziati a ritmo serrato con ogni Stato visto che la responsabilità scolastica si colloca a livello statale in merito a:

- scambio di insegnanti

- periodo di studio-lavoro per giovani laureandi/e

- scambio di visite di classi di italiano/inglese tra scuole (anche gemellate)

- scambio di materiali (references, audiovisivi utili all'insegnamento).

L'immagine ITALIA in cifre per quanto si riferisce al volume di scambio Italia-Australia, non emerge a sufficienza nei dibattiti sulle motivazioni forti per seguire corsi di italiano fino ai livelli più avanzati. Altrettanto si può dire in merito alla formazione professionale, tecnica e anche artigianale oltre che letteraria ecc...

Questo lavoro di presentazione e diffusione dell'informazione rilevante (facendola arrivare dove può contare a livello di ministeri economici e culturali australiani) andrebbe a mio parere fatto dall'ICE che potrebbe anche promuovere un'indagine tra le imprese italiane per capire quali possono essere le esigenze linguistiche oltre che tecniche che esse possono avere nel prossimo futuro. Ciò potrebbe incoraggiare alcuni australiani e italo-australiani a riprendere lo studio con motivazioni diverse ma sempre valide e allo stesso tempo consentirebbe alle autorità economico-culturali di rivalutare l'italiano anche come lingua d'uso in senso commerciale, tecnico, industriale ecc...

Il problema "language maintenance" rischia di essere cestinato a causa della eccessiva preoccupazione con le grandi cifre dei corsi inseriti. Sarebbe un gravissimo errore continuare a dimenticare i corsi del sabato e quelle iniziative tendenti al recupero linguistico culturale delle seconde generazioni di italo-australiani.

Bisogna capire tramite qualche studio scientifico quali sono i risultati, le motivazioni (o demotivazioni) nei corsi del sabato e anche quelli fatti nelle scuole elementari ma con lo specifico obiettivo di "language maintenance".

Quanto su detto riguardo alla necessità ormai più che matura per uno studio di risultati, obiettivi, motivazioni ecc., va condotto con urgenza anche per i corsi inseriti se si vuole arrivare a difenderli e motivarli non da un punto di vista puramente emotivo o di interessi stabiliti da difendere, ma partendo eventualmente da una seria motivazione scientifica e culturale.

Bruno Di Biase

# Lotteria di Nuovo Paese

Auguri ai fortunati vincitori dei premi della lotteria di Nuovo Paese. Un grazie a tutti coloro che hanno sostenuto questa iniziativa nei vari stati vendendo biglietti e organizzando le Feste di Nuovo Paese.

**Arrivederci nel 1991!**

Ecco, di seguito, i primi cinque estratti della lotteria di Nuovo Paese:

- 1 premio** Merv Elliot (SA)  
N. 06680  
Biglietto aereo Alitalia  
(Adelaide-Roma-Adelaide)  
Bassa stagione
- 2 premio** Guy Rebecchi (NSW)  
N. 03554  
Dizionario Italiano-Inglese/Inglese  
Italiano Abbonamento a Nuovo Paese
- 3 premio** Joe Carlo (SA)  
N. 07767  
Libri e abbonamento a Nuovo Paese
- 4 premio** Mario (SA)  
N. 05761  
Libri e abbonamento a Nuovo Paese
- 5 premio** Giovanni Sboro (SA)  
N. 06643  
Abbonamento a Nuovo Paese

## Alla 5 EBI

La mezz'ora della  
**FILEF**  
di Adelaide

Ogni **venerdì dalle 3.00**  
**alle 3.30pm** dagli studi  
della 5EBI (onde 92,9 FM)

La radio italiana presenta  
un programma di attualità  
e informazioni a cura  
della FILEF

# SBS TV CANALE UHF 28

## Mese di dicembre

- 1 - Sabato 8.30pm - **Il bandito**. Film del 1946.
- 2 - Domenica 11.30am - **Campionato italiano di calcio**.  
2.00pm - **Italia News**.  
7.00pm - **Vox Populi**. (Final)  
8.30pm - **I ragazzi di via Panisperna**.  
Sceneggiato in due puntate.
- 3 - Lunedì 8.30pm - **I ragazzi di via Panisperna**. Seconda puntata.
- 6 - Giovedì 8.30pm - **Enrico IV**. Film del 1985 diretto da Marco Bellocchio con Claudia Cardinale e Marcello Mastroianni. Basato sull'omonima commedia di Luigi Pirandello.
- 8 - Sabato 10.05pm - **Le amiche**. Film del 1955, vincitore del Leone d'argento al festival del cinema di Venezia. Regia di Michelangelo Antonioni, con Eleonora Rossi Drago, Franco Fabrizi e Valentina Cortese.
- 9 - Domenica 10.15am - **Campionato italiano di calcio**.  
12.45pm - **Italia News**.
- 14 - Venerdì 10.00am - **Romance**. Film del 1986 diretto da Massimo Mazzucco, con Walter Chiari e Luca Barbareschi.
- 16 - Domenica 11.30am - **Campionato italiano di calcio**.  
2.00pm - **Italia News**.
- 20 - Giovedì 11.35pm - **Cercasi Gesù**. Film comico del 1981 di Luigi Comencini, con Beppe Grillo e Maria Schneider.
- 26 - Mercoledì 3.45pm - **Sua eccellenza si fermò a mangiare**. Film con Totò, Ugo Tognazzi, Vira Lisi e Laetitia Masiero. Totò si prende gioco dell'aristocrazia, facendosi passare per il medico del Duce.

## Gennaio

- 4 - Venerdì 6.30pm - **When in Italy**. Corso di lingua italiana con Mirella D'Angelo, attrice romana.

**La trasmissione dei programmi dello SBS ad Adelaide non verrà più ritardata, quindi gli stessi programmi andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati nel programma.**



## EMIGRAZIONE

### Abbonamenti

1 anno Lire 25.000 / Sostenitore Lire 100.000

(Copie multiple a tariffe speciali)

3 copie Lire 60.000

5 copie Lire 100.000

10 copie Lire 200.000

Versamenti a mezzo assegno internazionale intestato a  
**"Emigrazione", via IV Novembre 114 - 00187 Roma**

## EMIGRAZIONE

*Mensile della Flef  
 Nazionale*

Una informazione continuativa  
 sulle comunità  
 italiane all'estero.

Problemi e condizione sociale  
 dei connazionali residenti  
 all'estero e degli  
 immigrati in Italia.

Emigrazione e Immigrazione in  
 Parlamento, nelle Regioni e  
 negli enti locali in Italia, in  
 Europa, nel mondo.

*Direttore  
 Armelino Milani*

To Nuovo Paese, 15 Lowe Street Adelaide SA 5000  
 NOME .....  
 INDIRIZZO .....  
 CODICE .....

**Abbonati a Nuovo Paese, lo riceverai regolarmente a casa ogni mese!** Basta compilare e spedire il tagliando insieme ad un assegno intestato a Nuovo Paese Co-operative. Abbonamento annuo \$20.00 (Australia), \$25.00 (sostenitore), \$40.00 (estero).

# Italy

More than a holiday, it's a  
celebration of life.

If you love things Italian wait until you've tasted them in Italy.  
There's so much more to love and life. The fashion, the food, the wines,  
the music, the scenery, the architecture, the works of art...

it's more than a holiday, it's a celebration of life itself.

But don't just come to Italy. Come to Alitalia's Italy.

We can show you Romeo and Juliet's balcony in Verona;

let you sigh on the Bridge of Sighs in Venice;

gaze in awe at Michelangelo's "David" in Florence;

sit where Roman Emperors sat in ancient Rome;

point you in the direction of the most elegant boutiques.

We'll also give you direct flights to Rome and help you plan

the best money-saving "Intermezzo Italia" tours.

This year, come to Italy with Alitalia and celebrate life Italian style.

**Alitalia**  
The airline of Italy

**Per le notizie australiane, italiane  
e internazionali :**

***NUOVO PAESE* ti dà la storia dietro la storia.**

**Per soli \$20 all'anno puoi ricevere  
*NUOVO PAESE* a casa - con l'abbonamento sei sicuro  
di ricevere regolarmente *NUOVO PAESE*.**

**Un mese di notizie per tutti!**